

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 25

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 31. Januar 1969  
Berne, vendredi 31 janvier 1969

245

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

No 25

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### No 25 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertl. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des GAV für den Modistinberuf der Schweiz. – Requête à fin d'extension de la CCT des modistes. – Domanda intesa a conferire carattere obbligatorio generale al CCL per la professione delle modiste in Svizzera.  
Register der schweizerischen Seeschiffe.  
Geschäftsöffnungsverbot – Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
H. W. Giger Aktiengesellschaft, Flawil.  
Panalo S.A., St. Moritz.  
Venture Capital S.A., Genève.  
A. Winckler S.A., Fribourg.  
Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi: 2384-2388; 6849-6855.  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Türkei: Einfuhrregelung 1969. – Turquie: Réglementation des importations pour 1969.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

##### Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

20. Januar 1969. Endosformulare, Druckmaschinen.  
Dataform AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Januar 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von Endos-Formularen und -Garnituren, insbesondere für die Datenverarbeitung. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an Unternehmen gleicher Art zu beteiligen. Sie kann auch Druckmaschinen und Bestandteile zur Herstellung von Endos-Formularen und -Garnituren verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000; zerlegt in 100 voll einbezahlte Aktien. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: gewöhnlicher Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Lacher, von Einsiedeln, in Oberwil BL, als Präsident; Werner Diriwächter, von Basel und Safewil, in Oberwil BL, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hans Giger, von Gontenschwil, in Zürich, dieser ohne Zeichnungsbefugnis. Werner Diriwächter ist zugleich Direktor. Rechtsdomizil: Eise Züblin-Strasse 42 in Zürich 9 (bei Hans Giger). Geschäftsdomizil: Im Gfenn in Dübendorf.

20. Januar 1969. Bureau- und Werbeartikel.  
Rolf Heizmann, in Zürich. Inhaber: Rolf Heizmann, von Zürich, in Zürich 7. Handel mit Bureau- und Werbeartikeln, insbesondere solchen aus Kunststoffen. Pestalozzistrasse 34.

20. Januar 1969. Aussteuer.  
«Linowa», Heinz Oberholzer, in Zürich. Inhaber: Heinz Oberholzer, von Hombrechtikon, in Zürich 9. Vertrieb von Haushalt- und Wäscheaussteuer. Rossackerstrasse 149.

20. Januar 1969. Elektronische Werbegüter.  
Publimedia SA, bisher in Genf (SHAB. Nr. 203 vom 30. 8. 1969, S. 1883), Die Generalversammlung vom 30. September 1968 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 25. März 1966 datiert waren und am 28. April 1967 geändert worden waren, geändert. Die Firma lautet neu Publimedia AG. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Die Gesellschaft bezweckt jetzt den Vertrieb von elektronischen Werbegütern. Grundkapital: Fr. 300 000, zerlegt in 600 Inhaberkarten zu Fr. 500 mit Fr. 250 000 liberiert, wovon Fr. 50 000 durch Verrechnung. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Marliese Lukicic, von Zürich, in Rüschlikon; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Eise Züblin-Strasse 148 in Zürich 6 (bei der Firma «Aduva») Müller u. Kaufmann.

20. Januar 1969.  
Zusa. Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler, bisher in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 244 vom 20. 10. 1964, S. 3138). Die Generalversammlung vom 28. August 1967 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 9. April 1956 datieren und am 25. Mai 1964 revidiert worden sind, geändert. Sitz der Genossenschaft ist Schlieren. Sie bezweckt, durch das Zusammenfassen des Ein- und Verkaufspotentials und anderweitige Massnahmen die Leistungsfähigkeit des einzelnen Mitgliedes zu heben, insbesondere zu den Schuhfabriken und übrigen Lieferanten gute Beziehungen zu pflegen und damit die Genossenschaft zu einem wertvollen Bindeglied zwischen Produktion und Konsument werden zu lassen. Es bestehen Anteilscheine, deren Nennwert von Fr. 500 auf Fr. 1000 erhöht worden ist. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus min-

destens sieben Mitgliedern. Rudolf Studer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Felix Tichelli, von Brig, in Sitten, ist nicht mehr Präsident der Verwaltung, bleibt aber Mitglied derselben. Seine Unterschrift ist erloschen. Werner Schneider jun., von Gland, in St. Gallen, Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident derselben. Er führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner gehören der Verwaltung an Paul Schudel, von Begglingen, in St. Gallen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, nun mit einem beliebigen weiteren Zeichnungsberechtigten. Zum Geschäftsführer (der Verwaltung nicht angehörend) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Karl Peter Bircher, von Küttigen, in Oberlunkhofen. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 6.

20. Januar 1969. Lebensmittel.  
Kern Handels A.G. (Kern Commerciale SA), bisher in Köniz (SHAB. Nr. 190 vom 16. 8. 1967, S. 2747). Die Generalversammlung vom 20. Dezember 1968 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 26. Juli 1967 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Opfikon. Zweck der Gesellschaft: Handel mit Erzeugnissen der Lebensmittelindustrie und verwandter Geschäftszeige. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an verwandten Unternehmungen zu beteiligen. Grundkapital: Franken 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ernst Grundbacher und Tony Kern sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Ferner ist die Prokura von Heinz Brechtbühl erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an Fredy Kern, von Buchberg und Künsnacht, in Künsnacht, als Präsident und Delegierter, dieser mit Einzelunterschrift, und Dr. Rudolf W. Kern, von Buchberg und Künsnacht, in Hiltteringen, dieser ohne Zeichnungsbefugnis. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Alfred Kern, von Buchberg und Künsnacht, in Künsnacht. Einzelprokura ist erteilt an Kurt Gloger, von Birwil, in Zürich. Neu ist Einzelprokura erteilt worden an Jacques Weber, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Thurgauerstrasse 121.

20. Januar 1969. Möbel.  
Robert Brunner & Sohn, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 19. 8. 1963, S. 2402). Anfertigung von Möbeln usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Robert Brunner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Robert Brunner jun. als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 597 OR unter der Firma Robert Brunner jun. fortgesetzt.

20. Januar 1969. Chemisch-technische Produkte  
Oxyphen A.G., Wiesenendungen, in Wiesenendungen (SHAB. Nr. 212 vom 11. 9. 1962, S. 2590). Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer Produkte usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Landschlacht (SHAB. Nr. 295 vom 16. 12. 1968, S. 2720) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1969.  
Touring-Garage, Cotti & Winkler, in Embrach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 382). Autoreparaturwerkstatt, Tankstelle usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Januar 1969.  
Téléteurs, H. Philipps & Co., in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 35 vom 11. 2. 1966, S. 469). Vermittlung von Geschäften mit Blumen und Kränzen usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Januar 1969. Reisen.  
Traveler Zürich AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 697). Betrieb eines Reisebüros usw. Tony Casutt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Januar 1969.  
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB. Nr. 69 vom 23. 3. 1969, S. 1022), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Walter Müller ist erloschen.

20. Januar 1969.  
Scana-Holding A.-G., in Regensdorf (SHAB. Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3797). Beteiligung an anderen Unternehmungen aller Art usw. Paul Pellanda und Merret Hilti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift der Letzteren ist erloschen. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Martin Hilti, leichtensteiner Staatsangehöriger, in Schaan FL; Johann Zamboni, von Bern und Zürich, in Zürich, und Dr. iur. Gerhard Endress, von Zürich und Wetzikon-Lommis, in Zürich.

20. Januar 1969.  
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 99). Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern, Bankgeschäfte usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Gaudenzio L. Cramer, von Poschiavo, in Zürich.

20. Januar 1969. Maschinen- und Kunststoffbau.  
Hanspeter Hartmann, in Meilen. Inhaber: Hanspeter Hartmann, von Valzeina, in Meilen. Einzelprokura ist erteilt an Hilda Hartmann, von Valzeina, in Meilen. Ingenieurbüro, Maschinen- und Kunststoffbau. General Wille-Strasse 111.

20. Januar 1969.  
Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, in Thalwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. 2. 1967, S. 401). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hanspeter Stückli, von Gettnau in Thalwil.

20. Januar 1969. Nähmaschinen.  
Güttinger A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 2379). Handel mit Nähmaschinen usw. Die Prokura von Udo Streubel ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hermann Matle, von Oberriet, in Zürich.

20. Januar 1969.  
Gemolint Holding AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Dezember und 30. Dezember 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: in erster Linie und vorwiegend Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, insbesondere an Immobilien-Gesellschaften, sowie ferner Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken und Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000 zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon, als Präsident, Miguel R. Koch, argentinischer Staatsangehöriger, in Langnau a. A., und Peter M. Brupbacher, von und in Wädenswil. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 21 in Zürich 2 (bei der Consulenta Verwaltungs-Aktiengesellschaft).

20. Januar 1969. Schuhe, Sandalen.  
Pontevecchio AG (Pontevecchio SA) (Pontevecchio Ltd.), in Affoltern am Albis. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Januar 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Schuhen, insbesondere von Sandalen und ähnlichen Schuh-erzeugnissen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern; Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 60 000, zerlegt in 60 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, in einer Liste vom 10. Januar 1969 aufgeführte Maschinen und Materialien zum Preise von höchstens Fr. 15 000 zu erwerben. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: Publikationsorgan oder eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Roger Chevalley, von Puidoux, in Zürich. Direktorin mit Einzelunterschrift ist Ruth Perotti, von Neuveville, in Mailand. Geschäftsdomizil: Moosmühle.

21. Januar 1969. Kunststoff, Plexiglas.  
«Akuplex», H. Eisenbarth, in Zürich (SHAB. Nr. 148 vom 28. 6. 1967, S. 2208). Verarbeitung von Kunststoff und Plexiglas. Diese Firma ist infolge Übergebanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1968 an die «Aku-Plex AG», in Dübendorf, erloschen.

21. Januar 1969. Kunststoff, Plexiglas, Leuchtreklame.  
Aku-Plex AG, in Dübendorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. November 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Kunststoff und Plexiglas und deren Verarbeitung für Industrie, Handel und Gewerbe; Herstellung von und Handel mit Leuchtreklamen und Siebdrucken sowie Handel mit brancheverwandten Artikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Akuplex, H. Eisenbarth» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1968, nach der die Aktiven Franken 53 035.30 und die Passiven Fr. 2188.90 betragen, zum Preise von Fr. 50 846.40, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sechs Mitgliedern. Ihm gehören an Hans Schoch, von Fischenthal, in Dübendorf, als Präsident; Helmut Eisenbarth, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ursula Schoch-Reichle, von Fischenthal, in Dübendorf, diese ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Meisenweg 10.

21. Januar 1969.  
Cordula Holding AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Januar 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, sofern ihre Namen und Adressen alle bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Mario Hodler, von Gurzelen, in Künsnacht, als Präsident; Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon, und Peter M. Brupbacher, von und in Wädenswil. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 21 in Zürich 2 (bei der Consulenta Verwaltungs Aktiengesellschaft).

21. Januar 1969. Chemische Produkte; Dienstleistungen.  
Effic Trading and Services Ltd, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Januar 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Sektor der Chemieprodukte, sowie Erbringung von Dienstleistungen für Handel und Industrie, insbesondere auf dem Gebiet der Unternehmensorganisation. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, sofern ihre Namen und Adressen alle bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon, als Präsident; Miguel R. Koch, argentinischer Staatsangehöriger, in Langnau a. A., und Peter M. Brupbacher, von und in Wädenswil. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 21 in Zürich 2.

21. Januar 1969.  
«Aura» Cosmetic-Vertrieb, Erich Meier, in Wil bei Rafz. Inhaber: Erich Meier, von Rafz, in Wil bei Rafz. Vertrieb von kosmetischen Artikeln. Im Wendelbuck.

21. Januar 1969. Auskunftei, Inkasso.  
Götti & Meier, vormals Rüegg & Nusbaumer, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. 1. 1966, S. 31). Auskunftei und Inkasso. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von

der neuen Einzelfirma «Göti & Meier, Inhaber Alfred Götti», in Zürich, übernommen worden.

21. Januar 1969. Inkass, Auskünfte.

**Göti & Meier, Inhaber Alfred Götti**, in Zürich. Inhaber: Alfred Götti jun., von Alt St. Johann, in Zürich 11. Diese Firma hat Aktien und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Göti & Meier, vormals Rüegg & Nussbaumers», in Zürich 6, übernommen. Einzelprokura erteilt an Alfred Götti sen., von Alt St. Johann, in Zürich; Hans Föllmi, von Feusisberg, in Wald ZH; Albert Huber, von Hinwil und Richterswil, in Richterswil; Rudolf Füglistler, von Spreitenbach, in Zürich, und Lorenz Grünfelder, von Vilters, in Schwyz. Inkassobüro und Auskunftel, Walchstrasse 21.

21. Januar 1969.

**Wozchod Handelsbank A.G. (Banque Commerciale Wozchod S.A.) (Banque Commerciale Wozchod S.A.) (Wozchod Commercial Bank Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2637). Vom Fr. 40 000 000 betragenden Grundkapital sind nun Fr. 20 000 000 liberiert. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Adam, von und in Basel, und Vladimir Alexandrov, Bürger der UdSSR, in Bern. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Viatcheslav Poloskine, Bürger der UdSSR, in Zürich. Jakob Leimbacher ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Edouard Gostev ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Maximilian E. Moser, von Zäziwil BE, in Kilchberg ZH, und Jouri Panerov, Bürger der UdSSR, in Zürich. Sie und die bereits eingetragenen Prokuristen zeichnen nicht miteinander, ein jeder Prokurist zeichnet ausschliesslich mit je einem der Verwaltungsräte. Direktoren, stellvertretenden Direktoren oder Vizedirektoren. Friedrich Giger, Direktor, wohnt nun in Basel.

21. Januar 1969.

**Betinda Holding AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 5 vom 8. 1. 1969, S. 37). Die Generalversammlung vom 30. Dezember 1968 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft sind nun in erster Linie und vorwiegend Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen sowie ferner Erwerb von Immobilien beziehungsweise Immobiliengesellschaften in der Schweiz und im Ausland.

21. Januar 1969.

**H. Weber AG, Metallbau**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2305). Betrieb einer Bauschlosserei und einer Konstruktionswerkstätte für Eisen- und Metallbau usw. Die Generalversammlung vom 20. Dezember 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht, zerlegt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Alfons Leimgruber; seine Prokura ist erloschen.

21. Januar 1969. Motorfahrzeuge.

**L. H. Kapp & Co. A.G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 282 vom 1. 12. 1967, S. 3960). Import von und Engroshandel mit Motorfahrzeugen und Zubehör usw. Die Generalversammlung vom 15. Januar 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Kapp AG**.

21. Januar 1969.

**Franz Halama, Private Heil- und Pflegeanstalt Obere Halden**, in Egg (SHAB. Nr. 100 vom 30. 4. 1956, S. 1114). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Betrieb eines privaten psychiatrischen Krankenhauses. Die Firma lautet nun **Franz Halama, privates psychiatrisches Krankenhaus Obere Halden**.

21. Januar 1969. Eisenwerke.

**Von Roll AG**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 73 vom 27. 3. 1968, S. 650). Betrieb von Eisenwerken usw., mit Hauptsitz in Gerlafingen. Die Unterschrift von André Yonner sowie die Prokura von Ragnar Blomqvist sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, führt nun Hugo Herzog, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen.

21. Januar 1969.

**Ehrt Werkzeug- und Maschinenhandels AG**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 177 vom 2. 8. 1965, S. 2417). Hans Frei ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Januar 1969.

**Otto Hürlimann, Atelier für Innenarchitektur**, bisher in Egg (SHAB. Nr. 249 vom 24. 10. 1967, S. 3521). Projektierung und Ausführung von Innenausbau, Kücheneinrichtungen usw. Der Firm inhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie sein persönliches Wohnsitz nach Stäfa verlegt. Geschäftsdomizil: Seestrasse 215, Uerikon.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

21. Januar 1969.

**Schuhfabrik Zimmermann AG**, in Amriswil, Fabrikation von und Handel mit Schuhen aller Art und ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 195 vom 21. 8. 1968, S. 1817). An Samuel Witz, von Affeltrangen, in Amriswil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

21. Januar 1969.

**Futtermühle Bürglen AG**, in Bürglen, Betrieb einer Futtermühle, Handel mit Getreide und Futtermitteln sowie Fabrikation von und Handel mit Mischfutter aller Art (SHAB. Nr. 91 vom 20. 4. 1966, S. 1268). Dr. Alfred Stamm ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Ulrich Böhi ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Leisi, von Attiswil BE, in Salsmäch.

21. Januar 1969.

**Aktiengesellschaft Böhi, Mühle Bürglen**, in Bürglen, Betrieb einer Getreidemühle, Handel mit Mehl und Futtermitteln, Sägerei und Landwirtsch. (SHAB. Nr. 91 vom 20. 4. 1966, S. 1268). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Leisi, von Attiswil, in Salsmäch.

21. Januar 1969. Käse.

**Lattmann & Co. AG**, in Sirnach, Engroshandel mit Käse (SHAB. Nr. 237 vom 11. 10. 1965, S. 3174). Kaspar Lattmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Elisa Lattmann-Kägi, von Hütten ZH, in Aawangen, als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Auch der Verwaltungsratspräsident Hans Lattmann-Kägi wohnt nun in Aawangen. Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Lattmann wurde zum Geschäftsführer mit Einzelprokura ernannt.

21. Januar 1969. Aluminiumwaren.

**Robert Victor Neher A.G.**, in Kreuzlingen, Bau bzw. Erwerb von Anlagen zur Herstellung und Bearbeitung von Waren aus Aluminium und andern Metallen usw., Betrieb dieser Anlagen und Handel mit Waren der genannten Art (SHAB. Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1507). Prokura wurde erteilt an Konrad Schlatter, von Hallau, in Kreuzlingen, und Eugen Werner, von Merishausen, in Kreuzlingen; sie zeichnen kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

21. Januar 1969.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wuppenau & Umgebung**, in Wuppenau (SHAB. Nr. 62 vom 14. 3. 1968, S. 546). Konrad Gschwend, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Alois Bommer wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Beisitzer Paul Heu-

berger, von Wuppenau, in Gabris-Heiligkreuz, zum Vizepräsidenten. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

21. Januar 1969. Spenglerarbeiten.

**Karl Gerlach & Co.**, in Frauenfeld, Spenglerei und sanitäre Installationen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 14. 7. 1966, S. 2271). Der Kommanditär Emil Müller ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Diese hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von unbefristet haftenden Gesellschafter Karl Gerlach, von Ellikon an der Thur, in Gachnang, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR unter dem Namen **Karl Gerlach** fortgesetzt.

21. Januar 1969. Architekturbureau.

**H. Handenschield**, in Frauenfeld, Architekturbureau (SHAB. Nr. 134 vom 11. 6. 1952). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Januar 1969. Manufakturwaren, Wäsche.

**Geschwister Zingg**, in Romanhorn, Kollektivgesellschaft, Handel mit Manufakturwaren, Damenschneiderei, Massanfertigung von Herren- und Damenwäsche (SHAB. Nr. 33 vom 9. 2. 1933, S. 324). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. Januar 1969. Konditorei, Konfiserie, Café. **Richard Minder**, in Weinfelden, Konditorei, Konfiserie, Café «Zum Centralhof» (SHAB. Nr. 289 vom 10. 12. 1957, S. 3223). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Januar 1969.

**Christlichsoziale Ferienhausgenossenschaft**, in Märwil, Betrieb des Kurhauses Jakobbad (SHAB. Nr. 208 vom 6. 9. 1962, S. 2552). In der Generalversammlung vom 10. Oktober 1968 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation wurde unter der Firma **Christlichsoziale Ferienhausgenossenschaft in Liq.** durchgeführt. Liquidatoren sind die bisherigen Vorstandsmitglieder Emil Scherrer, Präsident; Fritz Münch, jetzt Vizepräsident, Waldemar Geertsens, Kassier, Gottlieb Wirth, Josef Peter, nun in Altstätten SG; Franz Heim; Paul Gemperli und die neu gewählten Vorstandsmitglieder Erwin Müller, von Näfels, in St. Gallen, Aktuar; Josef Baltisberger, von Mühletal AG, in Zürich, und Paul Zeller, von und in Appenzel. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit je einem Mitglied. Josef Lingg, Rudolf Münzer, P. Karl Wiesli und Konrad Müller sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Adresse: Wachsbleichstrasse 30, Rorschach, beim Präsidenten Emil Scherrer.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

20. gennajo 1969.

**Bettazza Janner & Co.**, Beola di Certentino, in Bignasco (FUSC. del 4. 8. 1964, p. 2392), società in accomandita. La ditta ha cessato la propria attività col 31 dicembre 1968: essa sussiste unicamente per la propria liquidazione sotto la ragione sociale **Bettazza Janner & Co.**, Beola di Certentino, in liquidazione. Liquidatori sono i soci illimitatamente responsabili Umberto Bettazza e Gianni Janner, con firma collettiva.

##### Ufficio di Lugano

20. gennajo 1969. Prodotti farmaceutici, ecc. **Propharma S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 20 gennajo 1969. Scopo: il commercio di prodotti farmaceutici e chimici ed altri prodotti. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Ernst J. Hüntler, da Zurigo, in Zugo. Recapito: Via Ciseri 2, presso Fiduciaria Tanner S.A.

21. gennajo 1969. Libri, ecc.

**Dall'Osto e Ci.**, in Lugano, commercio libri, ecc. società in nome collettivo (FUSC. del 4. 6. 1968, N° 128, p. 1187). Il socio Peter Traditi è uscito dalla società il 19 dicembre 1968. La società continua con la medesima ragione sociale tra i soci Lino Brughera e Fiorella Dall'Osto con firma collettiva a due.

21. gennajo 1969. Articoli elettrotecnici.

**C. Merlo**, precedentemente in Pregassona, articoli elettrotecnici (FUSC. del 14. 2. 1967, N° 37, p. 554). La sede della ditta viene trasferita a **Ponte Capriasca**, nuovo domicilio del titolare.

21. gennajo 1969. Carte, ecc.

**Umberto Albizzati «Albicarta»**, in Pregassona. Titolare: Umberto Albizzati, di nazionalità italiana, articoli elettrotecnici all'ingrosso di carte, sacchetti, spaghi e materiali affini. Via delle Scuole 43.

21. gennajo 1969. Gessatori, ecc.

**Galizzi Umberto S.A.**, in Lugano, l'esercizio di un'impresa di gessatori, ecc. (FUSC. del 10. 12. 1968, N° 290, p. 2674). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

21. gennajo 1969. Spazzature, ecc.

**Agustoni Giovanni**, in Bioggio. Titolare: Giovanni Agustoni, da Chiasso, in Massagno. Servizio spazzature, garage con officina di riparazioni, servizio elettroauto.

21. gennajo 1969.

**Unione Farmaceutica S.A.**, in Lugano (FUSC. del 2. 11. 1962, N° 257, p. 3151). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 30 ottobre 1968 la società ha deciso di modificare l'amministrazione nel senso che ora è composta da 9 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Aldo Varenna, già vice-presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Aldo Pedrini, presidente; Ignazio Nobile, già membro, ora vice-presidente; Ugo Giannella, già membro, ora segretario; Angelo Pelli, ora in Messaggio, membro (già iscritto); Ernesto Biasca, da Caslano, in Ascona, membro; Renato Delponate, da Bignasco, in Bellinzona, membro; Arturo Gusberti, da Mendrisio, in Lugano membro; Max Jäggi, da Winterthur, in Balerna, membro, e Enrico Ronchi, da ed in Castel S. Pietro, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e di un membro del consiglio d'amministrazione.

21. gennajo 1969. Tessuti, ecc.

**Sidema S.A.**, in Barbengo, fabbricazione di tessuti a maglia, ecc. (FUSC. del 29. 10. 1965, N° 253, p. 3401). Augusta Degrada, da Tenero-Contrà, in Melide, è stata nominata procuratrice con firma collettiva a due con altro avente diritto.

21. gennajo 1969. Pietre fini, ecc.

**Perfora S.A.**, in Sala Capriasca, il perage di pietre fini, ecc. (FUSC. del 22. 10. 1968, N° 248, p. 2279). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali federale e cantonali dato il loro consenso.

21. gennajo 1969. Costruzioni, ecc.

**Armando Lepori**, in Tesserete, impresa costruzioni (FUSC. del 13. 2. 1962, N° 36, p. 462). Con decreto del Pretore della Giurisdizione di Lugano-Campagna del 21 novembre 1968 il titolare è stato dichiarato in fallimento.

21. gennajo 1969. Mobilio, ecc.

**Mobiliare S.A.** in liquidazione, in Lugano, l'acquisto di mobilio, ecc. (FUSC. del 24. 10. 1967, N° 249, p. 3524). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali.

21 gennajo 1969. Immobili, ecc.

**Edmowa Società Anonima in liquidazione**, in L. o pagno, la trattazione di affari immobiliari, ecc. (FUSC. del 16. 12. 1968, N° 295, p. 2720). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

21 gennajo 1969. Casino, ecc.

**Rossi Attilio**, in Lugano, esercizio del Casino Cecil (FUSC. del 25. 4. 1933, N° 95, p. 986). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Comunione ereditaria fu Attilio Rossi», a Paradiso, qui sotto iscritta.

21 gennajo 1969. Esercizi pubblici, alberghi.

**Comunione ereditaria fu Attilio Rossi**, a Paradiso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° gennajo 1969 una società in nome collettivo tra Rino Rossi, Tullio Rossi ambedue da Croglio, in Paradiso, e Rosita De Werra n. Rossi, da Lœche-Ville VS, a Paradiso, agente con il consenso del marito Ignazio De Werra. La società è vincolata dalla firma collettiva a tre dei soci. La società assume attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «Rosi Attilio», in Lugano. La gerenza di esercizi pubblici e alberghi. Via Generale Guisan, presso Albergio Victoria.

22 gennajo 1969.

**Immobiliare Major S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 21 gennajo 1969. Scopo: la compra, la vendita, la progettazione, la costruzione e la gestione di beni immobili di ogni genere. La partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50 000 diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Giuliano Bignasca, da Sonvico, in Lugano. Recapito: Viale S. Francini 15, presso studio avv. G. De Pietri.

22 gennajo 1969. Immobili.

**Meleza Immobilien A.G.**, precedentemente in Locarno, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC. del 9. 12. 1968, N° 289, p. 2666). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 dicembre 1968 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto originale del 23 dicembre 1959, modificato il 6 settembre 1967 è stato modificato di conseguenza, come pure un punto non soggetto a pubblicazione. Scopo: l'acquisto, la vendita e la locazione di immobili. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Peter Buser, da Niedererlisbach, in Zurigo, presidente, e René Casserini, da Bäretswil, in Affoltern am Albis, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: Piazza Riforma 6, Presso Credito Svizzero.

##### Distretto di Mendrisio

21 gennajo 1969. Chiusure lampo.

**Cle S.A.**, in Stabio, la fabbricazione e il commercio di chiusure lampo (FUSC. del 17. 5. 1967, N° 112, p. 1673). Con decreto del 12 novembre 1968 della Pretura di Mendrisio, è stato dichiarato il fallimento della società. La società è sciolta.

22 gennajo 1969. Bar-ristorante.

**Luigi Angelo Zappa**, in Chiasso, negozio di articoli di frontiera, sigarette, bar-ristorante (FUSC. del 30. 8. 1968, N° 203, p. 1882). La ditta ha modificato il suo genere di affari come segue: bar-ristorante.

22 gennajo 1969. Partecipazioni, ecc.

**Cademartori S.A.**, in Chiasso, produzione e commercio in Svizzera e all'estero di prodotti caseari e alimentari in genere (FUSC. dell'8. 6. 1962, N° 132, p. 1693). Con decisione assembleare del 20 gennajo 1969 la società ha modificato la propria ragione sociale in **Gelly Limited** e lo scopo come segue: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza, anche su punti che non concernono i terzi. Remo Cademartori, Dr. Armando Pedrazzini e Dr. Ercolo Doninelli non fanno più parte del consiglio di amministrazione: le loro firme sono quindi estinte. Stefania Doninelli nata Binaghi, da Meride, in Mendrisio, è stata nominata amministratrice unica, con firma individuale. La firma del procuratore Angelo Martenoni è estinta. Nuovo recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercolo Doninelli, Piazza Indipendenza 4.

##### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau de St-Maurice

20 janvier 1969.

**Manège de Verbier**, a Bagnes. Selon statuts des 12 février 1967 et 30 août 1968, il a été constitué sous cette raison une société coopérative visant, dans un but éminemment touristique et conformément à l'intérêt général de la station de Verbier, la création et l'exploitation d'un centre équestre; elle peut acquérir des immeubles, entreprendre des constructions et se charger de toute opération en rapport avec son but. Les parts sociales sont de fr. 1000. Chaque associé est tenu d'opérer des versements supplémentaires à concurrence de fr. 500 par part sociale. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de trois à sept membres, actuellement de François Carron, de et a Bagnes, président; André Devanhuéry, de Chalais, à Martigny, vice-président; Georges Guanzrotti, de Gomsve, a Bagnes, secrétaire-exécutif; Roland Piarroz, de Martigny, a Bagnes, secrétaire-adjoint; et Jean Casanova, de Boverrier, a Bagnes. La société est engagée par les signatures collectives des président et vice-président, ou par celles collectives de l'un d'eux avec un autre membre du conseil. Adresse: Verbier, chez la société de développement.

20 janvier 1969.

**Eyer-Lincio SA fers et quincalleries**, a Monthey (FOSC. du 29. 4. 1968, p. 911). Par acte authentique du 3 janvier 1969 l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts et porté son capital de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Le capital social est ainsi d'actuellement de fr. 1 000 000; il est entièrement libéré et divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000. Nouvelle raison: **Küderli SA Monthey**.

##### Bureau de Sion

20 janvier 1969. Immeubles.

**Almon S.A.**, a Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 30 décembre 1968, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition d'immeubles, la construction sur ces immeubles et la vente sous quelque forme que ce soit d'appartements et locaux ou de terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. La société peut participer à toutes opérations financières et à toutes transactions en rapport avec son but. Elle peut conclure tous contrats propres à développer son but ou s'y rattacher. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres. René Richard, de Charat, à Crans s/Chermignon, est administrateur unique. La société est

engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Domicile légal: c/o Maurice Perruchoud, à Montana, commune de Montana. Bureaux: c/o René Richard, Agence «le Cristal» à Crans-Chermignon.

20 janvier 1969. Immeubles. **S.I. Le Castel S.A.**, à Sion, acquisition, vente et location d'immeubles (FOSC. du 18. 10. 1967, No 244, p. 3459). Le conseil d'administration est composé de: Peter Buser (inscrit), et René Casserini, de Bâretswil, à Affoltern a. A. L'administrateur Willi Kissling a démissionné; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: c/o Société de Banque Suisse, Avenue de la Gare 29.

20 janvier 1969. Immeubles. **S.I. Dixence S.A.**, à Sion, acquisition, vente et location d'immeubles (FOSC. du 8. 10. 1967, No 244, p. 3459). Le conseil d'administration est composé de: Peter Buser (inscrit), et René Casserini, de Bâretswil, à Affoltern a. A. L'administrateur Willi Kissling a démissionné, sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: c/o Société de Banque Suisse, Avenue de la Gare 29.

20 janvier 1969. **Pierre Masserey, Hôtel Colorado**, à Montana-Vermaia, commune de Randogne. Le chef de la maison est Pierre Masserey, de Venthône, à Montana-Vermaia, commune de Randogne. Exploitation de l'Hôtel Colorado.

20 janvier 1969. Produits chimiques. **Ostertag Roger**, à Sion. Le chef de la maison est Roger Ostertag, d'Attalens FR, à Sierre. Exploitation d'un commerce de produits chimiques pour automobiles sous l'enseigne «Valcolor». 54, route de Lausanne.

20 janvier 1969. Café-restaurant. **Geiger Paul**, à Savèyses, exploitation du café-restaurant «La Victoire» (FOSC. du 22. 10. 1946, No 247, p. 3081). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

20 janvier 1969. Boulangerie. **André Prêtre**, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 22. 7. 1949, No 169, p. 1949). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 janvier 1969. Radios, télévision. **A. Koch**, à Pesieux. Le chef de la maison est Aimé Georges Koch, de et à Pesieux. La maison confère procuration individuelle à Nicole Koch née Porcher, épouse de Aimé Georges Koch, de et à Pesieux. Achat, vente et réparation d'appareils de radio, télévision et ménagers. Rue des Uttnis 15.

21 janvier 1969. Horlogerie. **Villard Watch**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 26. 1. 1962, No 21, p. 270). Nouvelle adresse: Avenue Soguel 1 a.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 janvier 1969. Bracelets. **Bramed S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation de brevets relatifs à un bracelet médical, y compris la fabrication et la vente des bracelets, etc. (FOSC. du 18. 4. 1966, No 89). René-Armand Gerber, président du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Georges-Bernard Claude devient administrateur unique, avec signature individuelle.

20 janvier 1969. **Portescap Le Porte-Echappement Universel S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 4. 6. 1968, No 128, p. 1188). Michel Le Goc, de France, à Paris, a été nommé administrateur. Il engagera la société par sa signature collective avec une autre personne autorisée à signer. Maurice Brandt, du Locle et Renan, à La Chaux-de-Fonds, a été désigné comme fondé de procuration. Il engagera la société par sa signature collective avec celle d'un administrateur, directeur, directeur-adjoint.

21 janvier 1969. Horlogerie. **Ogival S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation de la fabrique d'horlogerie Ogival (FOSC. du 21. 7. 1965, No 167). Le conseil d'administration est composé de Marcel-Edmond Schmid, président et administrateur-délégué (nouveau), jusqu'à directeur général; Marie-Françoise-Edmée Desales née Zeltner, de Fémin-Vilars-Saules, à St-Blaise, secrétaire (nouvelle), Francine-Myrielle Brandt née Turban (déjà inscrite comme administratrice unique); Jean Hämmerli (nouveau) jusqu'à sous-directeur; Jane-Éliette Bailloz née Brandt, de Couvet, à La Vallée du Var (France) (nouvelle). Marcel-Edmond Schmid et Jean Hämmerli ne sont plus respectivement directeur général et sous-directeur. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Marcel-Edmond Schmid et de Francine-Myrielle Brandt née Turban et par la signature collective à deux de Jean Hämmerli, administrateurs, et de Hans Brammeier, fondé de procuration (déjà inscrit). Les administratrices, Jane Bailloz née Brandt et Marie-Françoise-Edmée Desales née Zeltner n'ont pas la signature sociale.

21 janvier 1969. Boîtes de montres. **Arnold Wälti**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Arnold-Edouard Wälti, de Sutz-Lattrigen, à La Chaux-de-Fonds. Atelier de serrage de boîtes de montres, bijouterie et joaillerie fantaisies, gravage de décors, émaillage, pailloirs ou de décors à la main, apprêtage de bijouterie. Epargne 20.

##### Bureau du Locle

21 janvier 1969. Publicité. **Publi-Flash S.A.**, au Locle, création et distribution de publicité, d'informations pédagogiques et professionnelles, etc. (FOSC. du 18. 9. 1968, No 219, p. 2016). Paul-Ernest-Désiré Hostettler reste administrateur mais n'est plus président du conseil. André-Georges Brandt-dit-Grieurin, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à La Chaux-de-Fonds est nommé administrateur (nouveau) et président du conseil d'administration; il engagera la société par sa signature apposée collectivement avec celle d'un autre administrateur.

##### Bureau de Neuchâtel

20 janvier 1969. Articles médicaux. **Piaget & Günther S.A.**, à Neuchâtel, commerce d'exportation et importation d'articles médicaux, etc. (FOSC. du 24. 7. 1962, No 170, p. 2159). Par suite de démission Louis Jean Henri Crossetti ne fait plus partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints. Urs Reinhold Günther, jusqu'à secrétaire, est nommé vice-président. Il continue d'engager la société par sa signature collective à deux. Pierre Ernest Jacot, du Locle, La Chaux-de-Fonds, la Ferrière à Colombier est nommé fondé de pouvoir et secrétaire au conseil d'administration (non-membre) avec signature collective à deux.

20 janvier 1969. Fromager. **W. Wanzentried**, à Lignières, fromager (FOSC. du 10. 5. 1951, No 107, p. 1136). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

20 janvier 1969. **Cisac S.A.** fabrique de produits alimentaires, à Cressier, fabrication d'amidons et de flocons de pommes de terre, etc. (FOSC. du 10. 6. 1968, No 133, p. 1233). Par suite de décès, la signature de Hans Hofer, secrétaire hors-conseil, est radiée. Dr. Hans Hänni

(membre sans signature) a été nommé vice-président du conseil d'administration et Otto Hirter secrétaire non-membre, de Mühlethurnen BE, à Belp, les deux avec signature collective à deux.

21 janvier 1969. Bonneteries. **André Jeunet**, à Neuchâtel, représentation de textiles bonneteries et broseries (FOSC. du 22. 1. 1959, No 16, p. 214). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC pour cessation de commerce par suite de départ.

21 janvier 1969. Atelier mécanique. **Oreste Lanzarini**, à St-Blaise, exploitation d'un atelier de mécanique (FOSC. du 13. 11. 1962, No 266, p. 3270). La raison est radiée d'office, en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC pour cessation de commerce et départ à l'étranger.

21 janvier 1969. **Établissements Allegro Arnold Grandjean S.A.**, à Marin, commune de Marin-Epagnier, fabrication et vente de cycles, motocycles, articles de sport, etc. (FOSC. du 19. 7. 1967, No 166, p. 2464). Francis Charles Ulysse Grandjean, de la Sagne et les Ponts-de-Martel, à Neuchâtel, a été nommé directeur avec signature collective à deux.

21 janvier 1969. **Poly-traductions Sally Menzi-Gordon**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Elisabeth Sally Menzi née Gordon, de Filzbach GL, à Neuchâtel, épouse autorisée de Tristan Menzi. La procuration individuelle est conférée à Tristan Frédéric Laurent Menzi, de Filzbach, à Neuchâtel. Bureau de traductions. Pierre à Mazel 11.

21 janvier 1969. Transports. **Pierre Faivre**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Pierre-Louis Faivre, du Locle, à Neuchâtel. Entreprise de transports de choses. Rue St. Honoré 1.

#### Genève — Genève — Genève

15 janvier 1969. Participations, etc., tourisme, transport. **Intoufondis SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 janvier 1969. But: acquisition et administration de participations et investissements à toutes entreprises de tourisme et de transport; organisation, exploitation et représentation de toutes entreprises de tourisme ainsi que d'agences de voyage et de transport de personnes et de marchandises; commerce de tous articles de sport; achat, vente, construction et location de tous immeubles, installations et équipements en rapport avec le tourisme, ainsi qu'affrètement de bateaux et organisation de croisières. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de francs 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Hochstaetter, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de la Corratierie, chez Jacques Hochstaetter, avocat.

17 janvier 1969. Matières premières, etc. **Pechiney-Progri Overseas SA**, à Genève, achat, vente, exportation et importation de toutes matières premières, etc. (FOSC. du 17. 12. 1964, p. 3795). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 3 500 000 par l'émission de 3400 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: francs 3 500 000, entièrement versé, divisé en 3500 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 14 janvier 1969.

17 janvier 1969. Equipements électroniques et électriques. **Peritronic**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 13 janvier 1969. But: fabrication, montage, commerce, représentation et distribution de tous appareils et équipements électroniques et électriques ainsi que de tous produits accessoires; acquisition et mise en valeur de tous brevets, licences, procédés de fabrication, marques de fabrique et de commerce; administration et gestion de participations et investissements à toutes entreprises de la même branche. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de francs 100, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration (un ou plusieurs membres): Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Jean-Claude Messiaux, de Bière VD, à Lancy, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 26, rue du Mont-Blanc, chez la Société Privée de Gérance.

21 janvier 1969. Boulangerie-pâtisserie. **A. Hosner**, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 16. 11. 1954, p. 2133). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 janvier 1969. Instruments de mesure. **«Technique et Mesure» B. Borzykowski**, à Genève, fabrication et vente d'instruments de mesure électriques et mécaniques (FOSC. du 26. 5. 1966, p. 1719). Nouvelle adresse: 7, avenue Krieg. Le chef de la maison, maintenant originaire de Genève, est domicilié à Coligny.

21 janvier 1969. Tabacs-journaux. **Odette Mottaz**, à Genève. Chef de la maison: Odette Mottaz, de Syens VD, à Genève. Débit de tabacs et vente de journaux. 85, boulevard de la Cluse.

21 janvier 1969. Affaires immobilières. **Astera SA**, à Genève, affaires immobilières (FOSC. du 14. 7. 1965, p. 2215). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

21 janvier 1969. Pendants et fournitures d'horlogerie, etc. **J. A. Chatelain, société anonyme**, à Genève, fabrication et commerce de pendants, couronnes, anneaux et fournitures d'horlogerie (FOSC. du 11. 7. 1961, p. 2010). La procuration d'Emma-Adrienne Sandmeier est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Simone Moret, de et à Genève.

21 janvier 1969. **Société Commissionnaire et Financière SA**, à Genève (FOSC. du 17. 10. 1967, p. 3446). Nouvelle adresse: 100, rue du Rhône.

21 janvier 1969. Participations à toutes entreprises. **H. J. Heinz International SA**, à Genève, acquisition et administration de participations à toutes entreprises (FOSC. du 1. 11. 1968, page 2364). Par arrêté du 14 janvier 1969, le Conseil fédéral a autorisé, en vertu de l'art. 711, al. 2, CO, la société à composer son conseil d'administration de deux membres, dont un Suisse domicilié en Suisse et un ressortissant étranger domicilié à l'étranger.

21 janvier 1969. **Société Immobilière Mareg**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20. 10. 1964, p. 3143). Martin Schlep n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alphonse Bernasconi, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 7, rue de la Corratierie, chez Alphonse Bernasconi, notaire.

21 janvier 1969. **Rhône Hôtels International SA**, à Genève (FOSC. du 2. 2. 1968, p. 236). Nouveau siège: Meyrin. Statuts modifiés le 12 décembre 1968. Adresse: Coimtrin, 71, avenue Louis-Casati, chez la Société Générale pour l'Industrie.

21 janvier 1969. **Société Immobilière Rue du Roveray No 9**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1. 6. 1966, p. 1781). Bernard Bory et Jacques Langenbach ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Bernard Brun, de Lancy, à Veveyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue de la Cité, chez la Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

21 janvier 1969. Participation à toutes entreprises. **Socomit SA**, à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 20. 9. 1966, p. 2963). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Socomit SA, en

liquidation. Liquidateur: Claude Claudet, de Coinsins VD, à Genève, avec signature individuelle. Yves Bertrand, Eric Muller et Raymond-Lucien Blanchut ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

21 janvier 1969. Représentations d'assurances, etc. **SPA Agence SA**, à Genève, représentation en Suisse de société d'assurances, etc. (FOSC. du 20. 4. 1964, p. 1228). Extension du but à l'exploitation d'une agence de publicité. Statuts modifiés le 13 janvier 1969.

21 janvier 1969. Industrie du papier, etc. **SD Warren Products Company SA**, à Genève, tous produits en rapport avec l'industrie du papier, etc. (FOSC. du 15. 9. 1967, p. 3072). Nouvelle adresse: 5-7, rue du Clos.

21 janvier 1969. Placement de certificats, etc. **AII Services SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 décembre 1968. But: fournir tous services en rapport avec la recherche et la sélection en Europe de banques, agents de change, organisations financières et autres concessionnaires susceptibles de participer au placement de certificats de fonds d'investissement. La société maintiendra la liaison entre ces concessionnaires, assurera leur documentation, dirigera et coordonnera leur activité; elle aura également pour but de fournir des services administratifs à d'autres personnes ou organisations situées hors d'Europe. Capital: francs 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration (un ou plusieurs membres): Hannibal-S. Towle, des des USA, à Monte-Carlo (Monaco), président; Jean-Pierre Suter, de Seon AG, à Genève, secrétaire, et Claude Aymard, de Bex VD, à Lausanne, lesquels signent individuellement. Adresse: 15, rue Pierre-Fatio.

21 janvier 1969. Renseignements commerciaux. **Auskunftei Bürgel AG**, à Zurich (FOSC. du 26. 4. 1966, page 1345). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 8 mars 1966. Nouveaux statuts du 26 décembre 1968. Raison sociale: Agence de renseignements commerciaux Bürgel SA (Auskunftei Bürgel AG) (Informazioni commerciali Bürgel SpA) (Inquiry Agency Bürgel Ltd). But: exploitation d'une agence de renseignements commerciaux. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration (un ou plusieurs membres): Albert Meierhofer, de et à Zurich, président; Ulrich Meierhans, de et à Zurich, secrétaire, et Paul-E. Müller, de Sarnen OW, à Milan (Italie), délégué (tous inscrits). Signature: individuelle de Paul-E. Müller ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 4, rue des Terreaux-du-Temple.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 53665 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau, Kapitalsaldo per 31. Dezember 1968 Fr. 5239.50, nebst Zins seit 1. Januar 1969.

An den unbekanntem Inhaber dieses Sparheftes ergeht die Aufforderung, dieses binnen 6 Monaten, d. h. bis 25. Juli 1969, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (166)

5000 Aarau, den 22. Januar 1969

Bezirksgericht Aarau

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 4000.— zu Gunsten der Amtersparniskasse Aarberg, eingetragen am 1. Juni 1946, Belege Serie II, Nr. 2858, lastend in der IV. Pfandstelle auf dem Heimwesen der Erbgemeinschaft der Rosina Affolter-Oesch, Grundbuch Grossaffoltern Nrn. 51 ff.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist, d. h. bis zum 31. Januar 1970 dem Richteramt vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (173)

3270 Aarberg, den 24. Januar 1969

Der Gerichtspräsident: Kunz

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 21903 der Aargauischen Kantonalbank, Baden, von Fr. 5496.90 per 26. September 1968.

Ein allfälliger Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 4. August 1969 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (177)

5400 Baden, den 29. Januar 1969

Namens des Bezirksgerichtes

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 25 000.—, datiert 6. Juli 1936, lastend auf IR Frick Nrn. 19, 99, 100, 175 und 183 und IR Ueken Nrn. 21 und 933, je im zweiten Range.

Der Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis am 1. Februar 1970 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (163)

4335 Laufenburg, den 23. Januar 1969

Bezirksgericht

Es werden vermisst:

a) 3 Namenaktien der Sitzlift Wassergrat A.G., Gstaad, Nrn. 186 bis 188, nom. Fr. 1000.—, lautend auf Herrn Truls Berg, geb. 1932, norwegischer Staatsangehöriger, dipl. Ing. ETH, wohnhaft in Bern, Steinerstrasse 34;  
b) 1 Namenaktie der Sitzlift Wassergrat A.G., Gstaad, Nr. 546, nom. Fr. 1000.—, lautend auf Herrn Jakob von Siebenthal, Bäckermeister, von Saanen, in Gstaad.

An den allfälligen Inhaber dieser Titel ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben binnen der Frist von sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (164)

3792 Saanen, den 23. Januar 1969

Der Gerichtspräsident von Saanen:  
W. Moor

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels du Bon de caisse de la Caisse d'Épargne du district de Courtelary No 5862, Fr. 2000.— «Au Porteur» de le produire au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai de 6 mois dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (170)

2608 Courtelary, le 24 janvier 1969

Le président du Tribunal:  
J. Bosshart

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire inscrite le 16 avril 1943 à série II/g/5001 de Fr. 10 000.—, taux 7%, réduite le 20 décembre 1948/760 à Fr. 4300.—, réduite le 24 février 1949/69 à Fr. 3300.—, souscrit par Monsieur Edmond Tièche, menuisier, à Bassecourt, à son profit, actuellement contre l'horde de M. Edmond Tièche, prénommé, grevant en premier rang l'immeuble feuillet N° 1221 et en 2° rang les immeubles feuillet 115, 1236 et 1613 du ban de Bassecourt, de se faire connaître au greffe du Tribunal dans le délai d'une année à compter dès la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi, le juge en prononcera l'annulation. (172<sup>a</sup>)

2800 Delémont, le 31 décembre 1968

Le président du Tribunal: Ceppi

**Premier avis**

Par décision du 29 janvier 1969, le Tribunal somme le détenteur inconnu des six cédules hypothécaires, au porteur, inscrites au registre foncier le 18 avril 1967, grevant la parcelle 3261, feuille 29, sise sur la commune de Genève, section Petit-Saconnex, propriété de la S.I. Parvoirs S.A., soit:

- une cédule lettre B, de Fr. 10 000.—
- une cédule N° 2 I, de Fr. 10 000.—
- une cédule N° 2 L, de Fr. 5000.—
- une cédule N° 2 M, de Fr. 5000.—
- une cédule N° 3 D, de Fr. 5000.—
- une cédule N° 3 E, de Fr. 5000.—

de les déposer au greffe dans le délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. P. XXI

1211 Genève, le 31 janvier 1969 (176<sup>a</sup>)

Tribunal de première instance, Genève:  
F. Berdoz, greffier

**Kraftloserklärungen  
Annulations - Annullamenti**

Die folgenden, am 3., 16. und 24. Oktober 1967 zur Ausschreibung gebrachten Wertteil sind innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt:

- Fr. 1800.— Handwechszedel vom 28. Februar 1901, eingetragen unter Z.P.Q. 6074, haftend auf Grundbuch Heiden Nr. 10; Vorgang Fr. 10 000.—; Eigentümer: Keller Hermann, Neugasse, Heiden.
- Fr. 1000.— Zedel, liegend, vom 20. September 1877, Vorgang ursprünglich Fr. 9380.—, heute Fr. 8026.—, Zinsfall 11. November, eingetragen im Zedekopierbuch Schwelbrunn Bd. 1, Nr. 62, ursprünglicher Schuldner: Jakob Himmelberger, ursprünglicher Gläubiger: J. Büchel.
- Fr. 800.— Handwechsel vom 30. August 1886, Vorgang Fr. 6400.— im 4. Rang, Zinstermine 2. Februar, eingetragen im Zedekopierbuch Herisau A/k Nr. 10110, ursprünglicher Schuldner: J. U. Höhener, haftend auf Liegenschaft Nr. 1505, Gossauerstrasse 117, Herisau, des Hermann Signer.
- Fr. 1270.— liegender Zedel vom 15. Februar 1830, im 2. Rang, Zinstermine 2. Februar, eingetragen im Zedekopierbuch Herisau L Nr. 5387, ursprünglicher Schuldner: Joh. Ramsauer, haftend auf Liegenschaft Nr. 377, Gossauerstrasse 15, in Herisau, der Geschwister Gähler, Herisau. (178)

9043 Trogen, den 29. Januar 1969

Obergerichtskanzlei  
Appenzel A.-Rh.

Le Juge instructeur des districts de Martigny et Saint Maurice rend notoire que par décision du 28 janvier 1969, il a prononcé l'annulation du titre suivant, conformément aux articles 981 et suivants du CO:

Action nominative Rhône Moteurs S.A., à Evionnaz, N° 131, de Fr. 1000.—, au nom de M. Pierre Ducret, St-Maurice. (179)

1920 Martigny, le 28 janvier 1969

J. M. Gross

**Widerrufe - Revocations - Rivocazioni**

La pretura di Bellinzona avvisa che con decreto 28 gennaio 1969 ha revocato la procedura di ammortamento della cartella ipotecaria al portatore di nom. Fr. 10 000.— al 5%, emessa dall'ufficio registri di Bellinzona il 24 aprile 1956 e gravante in III. rango la part. 4001 RFD di Bellinzona intestata a Rossi Rinaldo fu Giulio. Ciò in seguito al rinvenimento del titolo originale. (180)

6500 Bellinzona, 29 gennaio 1969

Per la pretura:  
A. Zucchetti, segretario-assessore

**Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali**

**Antrag**

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für den Modistinnen-Beruf der Schweiz (Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände beantragen, verschiedene Bestimmungen des am 28. Oktober 1968 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für den Modistinnen-Beruf der Schweiz allgemeinverbindlich zu erklären. Der allgemeinverbindlich zu erklärende Text des neuen Gesamtarbeitsvertrages weist gegenüber dem im Bundesratsbeschluss vom 6. Februar 1967 (BBl 1967 I 465) enthaltenen alten Vertragstext folgende materielle Änderungen auf:

Art. 7, Abs. 2. Als Mindestlöhne, inbegriffen Teuerungszulagen, gelten folgende Ansätze:

- |  |               |
|--|---------------|
| a) städtische Verhältnisse:  | Fr. im Monat: |
| Anfangsarbeiterinnen im 1. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit                    | 540.—         |
| Anfangsarbeiterinnen im 2. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit                    | 630.—         |
| Hilfsverkäuferinnen sowie Arbeiterinnen vom 2. Jahr an nach beendeter Lehrzeit | 740.—         |
| Verkäuferinnen und Spezialistinnen   | 800.—         |
| b) alle übrigen Orte:  |               |
| Anfangsarbeiterinnen im 1. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit                    | 520.—         |
| Anfangsarbeiterinnen im 2. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit                    | 610.—         |
| Hilfsverkäuferinnen sowie Arbeiterinnen vom 2. Jahr an nach beendeter Lehrzeit | 700.—         |
| Verkäuferinnen und Spezialistinnen   | 760.—         |

Art. 9, Abs. 1. Für jedes Kind bis zum vollendeten 16. Altersjahr ist eine Kinderzulage von 30 Franken pro Monat auszurichten, sofern nicht die kantonale Gesetzgebung eine höhere Zulage vorschreibt.

**Beantragter Geltungsbereich**

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für die ganze Schweiz ausgesprochen werden.
  2. Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages sollen auf die Dienstverhältnisse zwischen Inhabern von Damenhutgeschäften und ihren Arbeitnehmern Anwendung finden. Ausgenommen sind:
    - a) Damenhutabteilungen von Warenhäusern;
    - b) Lehrtöchter im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung, doch gelten für sie die Mindestlöhne gemäss Artikel 7 Absatz 5 des Gesamtarbeitsvertrages.
  3. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll mit der amtlichen Veröffentlichung in Kraft treten und bis zum 31. Dezember 1971 gelten.
- Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 3 Wochen, von Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen. (AA. 504)

3003 Bern, den 31. Januar 1969

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

**Requête**

à fin d'extension de la convention collective nationale des modistes (Loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende la convention collective nationale des modistes, qu'elles ont conclue le 28 octobre 1968. Parmi les clauses à étendre, celles qui ont été modifiées quant au fond par rapport à la convention publiée en annexe de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 février 1967 (FF 1967, I, 490) sont les suivantes:

Art. 7, 2<sup>e</sup> al. Les salaires minimums, y compris les allocations de renchérissement, sont les suivants:

- |   |               |
|---|---------------|
| a) Dans les régions urbaines:   | Fr. par mois: |
| Débütantes, durant le premier semestre après la fin de l'apprentissage        | 540.—         |
| Débütantes, durant le 2 <sup>e</sup> semestre après la fin de l'apprentissage | 630.—         |
| Aides vendeuses et ouvrières après 2 ans dès la fin de l'apprentissage        | 740.—         |
| Vendeuses et spécialistes   | 800.—         |
| b) Dans toutes les autres régions:  |               |
| Débütantes, durant le premier semestre après la fin de l'apprentissage        | 520.—         |
| Débütantes, durant le 2 <sup>e</sup> semestre après la fin de l'apprentissage | 610.—         |
| Aides vendeuses et ouvrières après 2 ans dès la fin de l'apprentissage        | 700.—         |
| Vendeuses et spécialistes   | 760.—         |

Art. 9, 1<sup>er</sup> al. Sous réserve de prescriptions cantonales plus avantageuses, l'allocation est de 30 francs par mois pour chaque enfant jusqu'à l'âge de seize ans révolus.

**Champ d'application**

Les associations contractantes demandent que la décision d'extension prévienne que:

- 1<sup>o</sup> La convention collective s'applique sur tout le territoire suisse.
- 2<sup>o</sup> Elle régit les contrats de travail conclus entre les exploitants d'ateliers, de magasins de modistes et leurs ouvrières. N'y sont pas soumis:
  - a) les rayons de vente de chapeaux féminins des grands magasins (bazars);
  - b) les apprenties au sens de la législation fédérale sur la formation professionnelle, pour lesquelles cependant seuls les salaires minimums de cette convention collective sont valables (art. 7, 5<sup>e</sup> al.).
- 3<sup>o</sup> La décision d'extension entrera en vigueur dès sa publication et portera effet jusqu'au 31 décembre 1971.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les trois semaines à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 31 janvier 1969

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

**Domanda**

intesa a conferire carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione delle modiste in Svizzera

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale a diverse disposizioni del contratto collettivo di lavoro per la professione delle modiste in Svizzera, contratto concluso fra loro il 28 ottobre 1968. Le disposizioni a cui conferire carattere obbligatorio generale, che sono state modificate materialmente rispetto a quelle figuranti nella convenzione allegata al decreto del Consiglio federale del 6 febbraio 1967 (FF 1967, I, 283), sono le seguenti:

Art. 7, epv. 2. I salari minimi, comprese le indennità di rincaro, sono i seguenti:

- |  |              |
|--|--------------|
| a) zona urbana:  | Fr. al mese: |
| principianti nel 1 <sup>o</sup> semestre dopo il tirocinio                     | 540.—        |
| principianti nel 2 <sup>o</sup> semestre dopo il tirocinio                     | 630.—        |
| aiuto venditrici e operaie a partire dal 2 <sup>o</sup> anno dopo il tirocinio | 740.—        |
| venditrici e specialiste   | 800.—        |
| b) tutte le altre località:  |              |
| principianti nel 1 <sup>o</sup> semestre dopo il tirocinio                     | 520.—        |
| principianti nel 2 <sup>o</sup> semestre dopo il tirocinio                     | 610.—        |
| aiuto venditrici e operaie a partire dal 2 <sup>o</sup> anno dopo il tirocinio | 700.—        |
| venditrici e specialiste   | 760.—        |

Art. 9, epv. 1. Per ogni figlio - fino al raggiungimento del 16<sup>o</sup> anno di età - dev'essere corrisposto un assegno di Fr. 30.— al mese, a meno che la legislazione cantonale prescrivere un importo superiore.

**Campo d'applicazione**

Il campo d'applicazione proposto dalle parti contraenti ha il seguente tenore:

- 1<sup>o</sup> Il presente decreto è applicabile su tutto il territorio della Confederazione Svizzera.
- 2<sup>o</sup> Esso è applicabile a tutti i rapporti di lavoro tra i proprietari di negozi di cappelli per signora e i loro operai. Sono esclusi:
  - a) reparto di cappelli da donna nei grandi magazzini;
  - b) le apprendiste secondo la legislazione federale sulla formazione professionale. Tuttavia, per esse fanno stato i salari minimi fissati all'art. 7, capoverso 5 del contratto collettivo di lavoro.
- 3<sup>o</sup> Il presente decreto entrerà in vigore il giorno della sua pubblicazione ed avrà effetto fino al 31 dicembre 1971.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 3 settimane della presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 31 gennaio 1969

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

**Register der schweizerischen Seeschiffe**

Das Einschrauben-Motorfrachtschiff «Dornach», Eigentümerin: Keller Shipping A.G., in Basel, ist unter der Nr. 82 in das Register der Seeschiffe aufgenommen worden. (AA. 79)

4000 Basel, den 23. Januar 1969

Schweizerisches Seeschiffsregisteramt

**Geschäftseröffnungsverbot**

(Ausverkaufsforderung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Schuh-Coop Wangen bei Olten wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs der in den Liegenschaften des Consumer-Laufens etablierten Schuhabteilung Diana erteilt.

Der genannten Firma wird untersagt, während einer Frist von 3 Jahren, ab 1. Februar 1969 im genannten Geschäft des Consumer-Laufens eine Schuhabteilung zu eröffnen.

Ausverkaufsbewilligung und Sperrverfügung erfolgen im Sinne der einschlägigen Bestimmungen der Ausverkaufsforderung vom 16. April 1947. (AA. 78)

4242 Laufen, den 28. Januar 1969

Namens der Ortspolizeibehörde,  
der Präsident: Hans Hofer  
der Sekretär: R. Rem

**H. W. Giger Aktiengesellschaft, Flawil**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der H. W. Giger Aktiengesellschaft in Flawil vom 25. Januar 1969 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1 000 000.— auf Fr. 600 000.— durch Annullierung von 400 Aktien zu nom. Fr. 1000.— und Rückzahlung an die Aktionäre beschlossen.

Die Revisionsstelle hat in ihrem Bericht festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach dieser Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Die H. W. Giger Aktiengesellschaft, Flawil, gibt hiermit ihren Gläubigern im Sinne von Art. 733 OR bekannt, dass sie innert zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Flawil, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 71<sup>a</sup>)

9230 Flawil, den 25. Januar 1969

Der Verwaltungsrat  
H. W. Giger A.G.,  
Flawil

**Panalo S.A., St. Moritz**

Aufforderung zur Leistung des noch nicht liberierten Betrages pro Aktie gemäss Art. 681 und 682 OR

**Erste Veröffentlichung**

Der Verwaltungsrat der Panalo S.A., St. Moritz, hat am 27. Januar 1969 beschlossen, bezüglich sämtlicher Inhaberaktien das Kaduzierungsverfahren gemäss Art. 681 und 682 OR einzuleiten, nachdem der Aufforderung zur Zahlung des Restbetrages auf die Aktien vom 8. Oktober, 28. November 1968 und 7. Januar 1969 von den Aktionären keine Folge geleistet wurde.

Auf die Aktien Nrn. 1-150 zu je Fr. 1000.— sind bisher Fr. 40 000.— einbezahlt worden, also Fr. 266.66 auf jede Aktie.

Gemäss Art. 681 und 682 OR fordert die Verwaltung die Aktionäre auf, den Restbetrag von Fr. 733.34 pro Aktie einzuzahlen, unter Androhung der gesetzlichen Säumnisfolgen, einschliesslich eines Verzugszinses von 6%.

Sollte die Restzahlung auf die 150 Inhaberaktien Nrn. 1-150 nicht innerhalb eines Monats, von der dritten Publikation an gerechnet, erfolgen, so gehen die Aktienzeichner ihrer Rechte aus der Zeichnung und der geleisteten Teilzahlung verlustig. (AA. 77<sup>a</sup>)

7500 St. Moritz, den 27. Januar 1969

Der Verwaltungsrat

**A. Winckler S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 décembre 1968 ayant décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à faire connaître sans délai leurs réclamations auprès du liquidateur, Georges Aebischer, expert-comptable dipl., 28, rue St-Pierre, 1700 Fribourg. (AA. 76<sup>a</sup>)

1700 Fribourg, le 27 janvier 1969

A. Winckler S.A., en liquidation:  
Le liquidateur

**Venture Capital S.A., Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

**Troisième publication**

Dans son assemblée générale du 27 janvier 1969, la société a décidé de réduire son capital social de deux cent mille francs (Fr. 200 000.—) à cinquante mille francs (Fr. 50 000.—), par la réduction de la valeur nominale de chacune des deux cents (200) actions de mille francs (Fr. 1000.—) à deux cent cinquante francs (Fr. 250), en sorte que le capital sera désormais de cinquante mille francs (Fr. 50 000.—), divisé en cinq cents actions de cent francs (Fr. 100.—), chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant avec indication du montant de leur créance, à Maître Paul Tournier, notaire, 19, rue Général Dufour, à Genève. (AA. 70<sup>a</sup>)

1211 Genève 11, le 27 janvier 1969

Le conseil d'administration

**Eidgenössische Oberzolldirektion**  
**Direction générale des douanes**  
**Direzione generale delle dogane**

Zentralamt für Edelmetallkontrolle - Bureau central du contrôle des métaux précieux - Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi  
 Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken - Enregistrement de poignons de maître - Iscrizione di marchi d'arteifice

**a. schweizerische - suisses - svizzeri**



No. 2384  
 Registrierungsdatum: 12. Dezember 1968  
**Färber, Thomas,**  
 Schmuckwaren  
 Zürich



No. 2385  
 Registrierungsdatum: 12. Dezember 1968  
**Weber, Paul,**  
 Goldschmuck  
 Luzern



No. 2386  
 Date de l'enregistrement: 14 janvier 1969  
**Dübi, Marcel,**  
 articles de bijouterie  
 Lausanne



No. 2387  
 Date de l'enregistrement: 16 janvier 1969  
**Mérot, Albert,**  
 atelier de bijouterie  
 Nyon



No. 2388  
 Date de l'enregistrement: 16 janvier 1969  
**Châtelain & Tutundjian,**  
 atelier de bijouterie  
 Genève

**Domizilwechsel - Changements de domicile**  
**Cambiamenti del sede**

- No. 981 - Bradorex S. à r. l., La Chaux-de-Fonds  
 Domicile transféré à Cousselet FR et transformation en «SA»
- No. 1106 - Roch, Camille, Genève  
 Domicile transféré à Russin GE
- No. 1357 - Wagner, Hansruedi, Muttenz  
 Wohnsitz verlegt nach Vauffelin/Biel
- No. 2272 - Siber & Siber, Seegraben ZH  
 Geschäftsdomicil verlegt nach Aathal ZH

**Firmaänderung - Changement de raison sociale**  
**Cambiamento della ragione sociale**

No. 1168 - Brunner, Marcel, Genève  
 à: «Atelier Pierre-Michel», Marcel Brunner, Genève

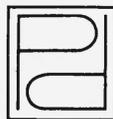
**Uebertragungen - Transferts - Trasferimenti**

No. 31 - Laux, Hermann & Co., Inh. H. Laux, Basel  
 an: Hermann Laux & Co., Inh. E. Hirsiger, Basel  
 No. 1151 - Zenger, Enrico, Locarno  
 an: Zenger, Carlo, Locarno

**Löschungen - Radiations - Cancellazioni**

No. 169 - Dimier, Georges, SA, La Chaux-de-Fonds  
 (FOSC. N° 240 du 13 octobre 1934)  
 No. 788 - Benninger, Max, Bern  
 (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1945)  
 No. 1112 - Triebold, Erwin, Mumpf  
 (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948)  
 No. 1134 - Weill, Isidore, Lausanne  
 (FOSC. N° 261 du 6 novembre 1948)  
 No. 1190 - Thum, Eduard, Benken  
 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1949)  
 No. 1191 - Varrin & Cie, Fontenais  
 (FOSC. N° 127 du 3 juin 1948)

**b. ausländische - étrangers - stranieri**



No. 6849  
 Date de l'enregistrement: 12 décembre 1968  
**S.P.A.B.E.A. di**  
**Pranzini Donato & figlio, S.r.l.**  
 gioielleria ed oreficeria  
 Bologna



No. 6850  
 Registrierungsdatum: 12. Dezember 1968  
**Kruunu - Koru Oy,**  
 Gold- und Silberwaren  
 Helsinki



No. 6851  
 Registrierungsdatum: 12. Dezember 1968  
**Kruunu - Koru Oy,**  
 Gold- und Silberwaren  
 Helsinki



No. 6852  
 Date de l'enregistrement: 30 décembre 1968  
**Duhem, Jean-Claude,**  
 fabricant bijoutier  
 Paris 9<sup>e</sup>



No. 6853  
 Date de l'enregistrement: 30 décembre 1968  
**Gemac di Zich E.C., s.n.c.,**  
 lavorazione di metalli preziosi  
 Torino

**RODENSTOCK Rodenstock, G.,**

No. 6854  
 Registrierungsdatum: 31. Dezember 1968

Optische Werke  
 München



No. 6855  
 Date de l'enregistrement: 16 janvier 1969  
**«G.O.R.» di**  
**Cavezzale Luciano, S.r.l.,**  
 oreficeria-gioielleria  
 Valenza

**Berichtigung - Rectification - Rettificazione**

No. 6616 - Winston, Harry SA, New-York  
 streichen/biffer/cancellare: Repr. Jacques Timey, Genève

**Löschungen - Radiations - Cancellazioni**

No. 5697 - Gordon, Ivor, Ltd., London  
 (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1948)  
 No. 5698/5699 - Saunders Shepherd & Co. Ltd., London  
 (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1948)  
 No. 5702 - Argenter-Werke, Wien  
 (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1948)  
 No. 5707 - Ragaz, Karl, Teheran  
 (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1948)  
 No. 5723 - Hütterer, Otto, Wien  
 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1949)

**Handel mit Edelmetallen - Commerce des métaux précieux**  
**Commercio in metalli preziosi**

Handelsbewilligung - Patente commerciale - Patente per il commercio  
 No. 394 - IVOCLAR AG, Schaan/Lichtenstein

**Domizilwechsel und Firmaänderung - Changement de domicile et de raison sociale**  
**Cambiamento del sede e della ragione sociale**

No. 381 - Société Immobilière Chemin de Bédex 9E SA., Thônex  
 à: Courtinter SA, rue du Marché 3, Genève

**Individuelle Schmelzerzeichen - Marques individuelles de fondeur**  
**Marche di fonditori individuali**



No. 398  
**Fellhauer F.C.,**  
 galvanoplastie  
 Genève

**Internationale Genossenschaftsbank AG., Basel**

Bilanz per 31. Dezember 1968  
 (vor Verteilung des Uberschusses)

**Aktiven**

|  | Fr.            |
|--|----------------|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben         | 7 160 495.35   |
| Bankendebitoren auf Sicht                  | 29 006 619.26  |
| Bankendebitoren auf Zeit                   | 21 556 904.40  |
| Wechsel                                    | 34 446 234.20  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        | 1 732 634.80   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         | 26 266 708.50  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 14 699 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  | 218 131 261.40 |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen   | 12 689 450.85  |
| Sonstige Aktiven                           | 2 266 634.55   |
| Debitoren aus Kautionen: Fr. 4 411 342.05  |                |
|  | 367 955 943.31 |

**Passiven**

|  | Fr.            |
|--|----------------|
| Bankenkreditoren auf Sicht                 | 27 018 627.97  |
| Bankenkreditoren auf Zeit                  | 271 395 894.10 |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht   | 23 852 841.83  |
| Kreditoren auf Zeit                        | 18 077 282.90  |
| Sonstige Passiven                          | 4 511 972.33   |
| Aktienkapital                              | 20 000 000.—   |
| Reserven                                   | 1 000 000.—    |
| Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung      | 2 099 324.18   |
| Kreditoren aus Kautionen: Fr. 4 411 342.05 |                |
|  | 367 955 943.31 |

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Türkei**

**Einfuhrregelung 1969**

Im türkischen Amtsblatt vom 4. Januar 1969 wurde das Importprogramm für das Jahr 1969, welches volumemässig nur wenig vom letztjährigen abweicht, veröffentlicht. Dieses Programm sieht folgendes vor (in Klammer Zahlen für 1968):

|  | Millionen Dollars |
|--|-------------------|
| liberalisierte Waren                         | 355 (360)         |
| kontingentierte Waren                        | 235 (240)         |
| Importe aus Ländern mit bilateralen Abkommen | 110 (100)         |
| Importe auf Grund von Projektkrediten usw.   | 160 (135)         |
| Total  | 860 (835)         |

Von der Gesamteinfuhr entfallen 440 Mio oder 51% auf Rohmaterialien (1968: 47,5%), 365 Mio oder 42% auf Investitionsgüter (1968: 40%) und 55 Mio oder 7% auf Konsumgüter (1968: 10%).

Die allgemeinen Einfuhrvorschriften sowie die Liberalisierungslisten sind für das ganze Jahr gültig. Die Liberalisierungsliste I weist gegenüber dem letzten Jahr praktisch keine Änderungen auf. Dagegen wurde die Liberalisierungsliste II durch einige Produkte, wie Oele und chemisches Material für synthetische Erzeugnisse, erweitert. Die Globalquote für kontingentierte Importe für das erste Semester 1969 (22. Importquote) beträgt 119,7 Mio \$, wovon 104,5 Mio für Industrielle und nur 15,2 Mio für Händler reserviert sind.

Das Globalkontingent für die diesjährige Internationale Messe von Izmir wurde von 10 auf 8 Mio \$ reduziert.

Die Bardepots, welche für die Wareneinfuhr zu hinterlegen sind, wurden wie folgt erhöht:

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| Waren der Liberalisierungsliste I  | von 70 auf 90%   |
| Waren der Liberalisierungsliste II | von 100 auf 120% |
| Kontingentierte Waren:             |                  |
| Einfuhr durch Industrielle         | von 10 auf 20%   |
| Einfuhr durch Händler              | von 30 auf 50%   |

Das Depot von 1% für die Einfuhr von Zuchtvieh bleibt unverändert. Zur Förderung des Exportes sollen verschiedene Fonds geschaffen werden, die aus Steuern auf der Einfuhr gespeist werden. So wurde die bisherige 15 prozentige Stempelgebühr erhöht, und zwar für die meisten liberalisierten Erzeugnisse auf 25%. Andererseits wurde diese Gebühr auf

Importen zur Erhöhung der landwirtschaftlichen Produktion, wie Düngemittel, Maschinen und einige Rohstoffe, auf 10% gesenkt. Die Handelsabteilung des EVD steht für nähere Auskünfte zur Verfügung.  
 25. 31. 1. 69

**Turquie**

**Réglementation des importations pour 1969**

Le journal officiel turc du 4 janvier 1969 a publié le programme des importations valable pour 1969. Ce programme, dont le volume diffère fort peu de celui de l'année précédente, prévoit les importations suivantes (les chiffres entre parenthèses se rapportent à 1968):

|   | millions de dollars |
|---|---------------------|
| Importations de pays qui ont adhéré à l'accord monétaire européen ou qui pratiquent avec la Turquie un trafic non réglementé des paiements: |                     |
| marchandises libérées   | 355 (360)           |
| marchandises contingentiées   | 235 (240)           |
| Importations de pays avec lesquels des accords bilatéraux ont été conclus   | 110 (100)           |
| Importations effectuées sur la base de crédits pour des projets, etc.   | 160 (135)           |
| Total   | 860 (835)           |

Le total annuel précité se répartit comme suit: matières premières 440 millions, ou 51% (1968: 47,5%), biens d'équipement 365 millions ou 42% (1968: 40%), biens de consommation 55 millions ou 7% (1968: 10%).

Les prescriptions générales sur les importations ainsi que les listes des marchandises libérées sont valables pour toute l'année. La liste de libération I n'a, au regard de celle de l'année dernière, pratiquement pas subi de modification. En revanche, la liste de libération II a été étendue à quelques produits, parmi lesquels se trouvent les huiles et les matériaux chimiques pour les produits synthétiques. La quote-part globale pour les importations contingentes, valable pour le premier semestre 1969 (22<sup>e</sup> quote-part d'importation), s'élève à 119,7 millions de dollars, dont 104,5 millions sont réservés aux industriels et seulement 15,2 millions aux commerçants.

Le contingent pour la foire internationale d'Izmir 1969 a été réduit de 10 à 8 millions de dollars.

Les dépôts en espèces prescrits lors d'importations de marchandises ont été augmentés comme suit:

Table with 2 columns: description of goods and percentage of increase. Includes categories like 'pour les marchandises figurant sur la liste de libération I' (70 to 90%) and 'pour les marchandises figurant sur la liste de libération II' (100 to 120%).

Le dépôt de 1% à fournir lors d'importations de bétail d'élevage demeure inchangé.

Divers fonds doivent être créés en vue de développer les exportations. Ils seront alimentés au moyen d'impôts perçus sur les importations. C'est ainsi que le droit de timbre qui était de 15% a été fixé à 25% pour la plupart des produits libérés. En revanche, ce droit a été abaissé à 10% pour les produits destinés à augmenter la production agricole, comme les engrais, les machines et quelques matières premières.

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique est prête à donner des renseignements plus détaillés.

25. 31. 1. 69

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

ab 31. Januar 1969 - dès le 31 janvier 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.66; Dänemark/Danemark: Fr. 57.85; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.40; Frankreich/France: Fr. 87.75; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.39; Italien/Italie: Fr. 69.99; Marokko/Maroc: Fr. 85.70; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.90; Norwegen/Norvège: Fr. 60.75; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.77; Schweden/Suède: Fr. 83.95.

25. 31. 1. 69

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Aarau: Bircher-Küng Traugott 50-25333. - Fussballveteran (Der) Mittellungorgan der SVF Veteranen Red. O. Sauer 50-983. - Greuter Ernst 50-25107. - Gruber Rudolf Gartenbau 50-9918. - Haesler Hans 50-25327. - Lütfli Hermann 50-25329. - Moser Heidy 50-25319. - Segna-Nigli Susanna Frau 50-25313. - Weber Urs 50-12856.
Aargau: Käfer Alois Linienmeister 90-40419. Adelswil: Vogt Willi Postler 80-110227. Adligswil: Koller Josef 60-60411. Adliswil: Frigero Reto-Basil Programm 80-81945. - Huber-Meier Josef 80-110245. - Stähli-Meyer Jean 80-110203. - Thieser Arthur Postbeamter 80-110437.
Aeugst am Albis: Maag-Walz Eugen Posthalter 80-110343. Affoltern am Albis: von Känel Kurt Teppiche und Bodenbeläge 80-22039. Agno: Assi-Harner Emilio Serocco 69-13135. - Pellandini-Wey Argeo Serocco 69-13141.
Aigle: Club équestre Aiglon 18-4331. - Fédération suisse du personnel des services publics (VPOD) 18-5422.
Alberswil: Hotel Franz 60-60406.
Allschwil: Gerber-Gürler Hans 40-62202. - Stehlin Beat 40-72646.
Almens: Andrea Peter mech. Schreinerei 70-819.
Alpnach Dorf: Blättler Heidy eidg. Couture 60-24487.
Altdorf (UR): Eigenmann Albin Postbeamter 80-110443.
Altendorf: Surdmann Laurent Kaufmann 80-81951.
Altstätten (SG): Heeb Ernst Schlosser 90-4306.
Amriswil: Hugentobler Eduard Postverwalter 85-8052. - Hungerbühler Albin 85-8066. - Schweizer Arthur 85-8084. - Stäheli Ernst 85-8056.
Andermatt: Brügger Jakob 60-60403. - Heckendorn Fritz 60-60415.
Anzère: Sli-bob Club 19-6795.
Arbon: Heer Ernst 90-40429.
Arcliz: Wyss-Leiser Franz 45-20049.
Arlesheim: Kälin Paul Konstruktionschef 40-62179. - Rickenbacher Käthy M. 40-62154. - Rizzato-Pasche Wa 40-62172.
Ascharen: Egli Gaudenz Posthalter 70-20301.
Au (ZH): Muri-Randegger Hellmu 80-110460. - Kremer-Radmacher Rolf Monteur 80-1962.
Autonne: Dathelhof Jean-Pierre professeur EPFL 10-41369. - Garage Elie G. et L. Udry 10-10253.
Auwiler: Contemporains 20-7134.
Auw: Variel AG Fertigungsbau 50-4741.
Avenches: Vidnjévic M. Dr. méd. 17-6862.
Ayent: Construction du Chemin de Croix Les Flèves 19-7467.
Baden: Heise Michael Dr. 50-20624. - Stiftung Hans Trudel-Haus 40-4456. - Winter eidg. ETH 50-20632.
Baldeg: Carrosserie K. Achermann 60-20545.
Balgach: Evang. Frauenverein 90-3957.
Balshaus: Reinhart Annamarie Fr. 45-20031.
Basel: Alder Emil 40-72703. - Arber-Brun Heinze Kaufmann 40-19160. - von Arx Max 40-72682. - Association Emigranti Bellunese 40-15879. - Bättig Buchli Adolf 40-72715. - Baur Hansrudolf Betriebsmeister KTD 40-72683. - Berni-Leist Basel Hundjahr-Fest 40-17423. - Bertschinger-Mölteli Christoph Dr. Chemiker 40-62217. - Binder Giancarlo 40-72679. - Börsenkammer des Kantons Basel-Stadt 40-1050. - Bösch Walter Umzüge und Transporte 40-31559. - Braschler-Walz Josef 40-62203. - Buchs Fritz 40-72652. - Bühler Jean Kaufm. Angestellter 40-62232. - Bürglin-Leupi Urs P. 40-62215. - Bühner V. Frau Rauchwaren Papeterie 40-34156. - Camenisch K. Dr. 40-26423. - Cattell Peter 40-5906. - CWT Isolier AG 40-9955. - Danneberg-Leu Heidi 40-62213. - Degen-Spies Peter 40-72644. - Dörflinger-Weber Heinze 40-62166. - Dysli Fredy Kaufmann 40-32570. - Eggemann-Bircher Frieda 40-62178. - Eidgenössische (Die) Kranken- und Unfallkasse vorm. Krankenkasse des Birstals (Sie) Typographie 40-9513. - Eugster Willi Fernmeldebespezialist 40-72691. - Europäische Union gegen den Missbrauch der Tiere 40-26897. - Feuz Louis 40-72661. - Fischbacher Ruth Fr. 40-72690. - Fivig Finanz- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft 40-25848. - Gausch-Bussen Willi 40-33779. - Gebistorf Josef 40-72684. - Gut Dora Fr. 40-72693. - Grünfelder-Veron Dänken H.R. 40-62193. - Häfliger Antoinette Sekretärin 40-58060. - Hähnel Loti Frau Redaktorin 40-62197. - Hafner Elisabeth Frau 40-72633. - Hersberger-Meier Daniel 40-72656. - Hattenberger-Gantenbin Emil 40-62189. - Heckendorn Paul Architekt Liegenschaft Immengasse 18 40-9788. - Hergig-Müller Fritz 40-20196. - Hinnrichard Fritz und Tilly 40-62210. - Huster Josef Kaufm. 40-72623. - Hofer Trautl 40-62211. - Hoffmann-La Roche & Co F. Aktiengesellschaft Arbeiter-Pensionskasse I 40-31801. - Hoffmann-La Roche & Co F. Aktiengesellschaft Arbeiter-Pensionskasse II 40-31802. - Hoffmann-La Roche & Co F. Aktiengesellschaft Beamten-Pensionskasse 40-31800. - Hoffmann-La Roche & Co F. Aktiengesellschaft Pensionskasse 40-29195. - Hofmeier Peter 40-72728. - Hügin-Conchin Karl 40-62207. - Immobiliengesellschaft Erasmus AG 40-15842. - Iser-

Barnet Elisabeth 40-72664. - Jaggi Anton 40-72653. - Jenny Peter 40-72649. - Kapital u. Arbeit Stiftung zur Mitarbeiterbeteiligung bei der Int. Treuhänder AG 40-10089. - La Roche Gertrud und Adelheid 40-8316. - Lohnmüller Jürg 40-58056. - Lustig-Hofstetter J. 40-62205. - Kubn Robert Fernmeldebespez. KTD 40-72680. - Leuenberger Rudolf Linienmeister KTD 40-72702. - Leupold Karl-Rainer Röntgen-Assistentin 40-62218. - Schmid-Eigenmann Willi 40-72672. - Meier-Gerber A. 40-62188. - Management-Club 40-30863. - Marzocci-Cueni Renzo 40-72707. - Mazzoni Angelo 40-72696. - Matt Helene Fr. 40-62191. - Meier Fritz 40-72636. - Meier Vinzenz 40-72675. - Meyer Elsbeth Fr. 40-23128. - Michaelis Hélène Fr. 40-62196. - Michaelis Louise Fr. Lektorin 40-62200. - Montanvon M. Dr. 40-58062. - Moser Fritz Arist 40-34366. - Mühlberger V. Generalagentur 40-33272. - Müller Josef Fritz Heinz dipl. Ing. Architekt 40-11483. - Müller Hansruedi 40-72708. - Müntz-Müller R. 40-62182. - Marzocci-Cueni Renzo AG 40-2161. - Nänni-Thommen Ernst 40-62180. - Nyffenegger Jacques 40-72711. - Oeschger-Nieb Augusta 40-72687. - Olbert Bertha Frau 40-72709. - Party Alfred 40-72638. - Piccot Claude 40-51619. - Petenat Raymond Journalist 40-62226. - Probst Luzi Kaufm. Angestellter 40-62214. - Reber-Wüthrich B. 40-62177. - Roth Fritz Zool. Handlung 40-35316. - Roth M. Taxihalter 40-25026. - Sager Louis Liegenschaft 40-2092. - Schäfer Werner Chemiker 40-62194. - Sappin-Schröer R. und U. 40-62157. - Schacher Günther 40-72722. - Schaf-Beat 40-72637. - Scheidegger Ursula Fr. 40-72678. - Schiég R. Ingenieurbüro 40-28326. - Schilling Ernst Laborant 40-58063. - Schindler Kuhlenthalen 40-6730. - Schoch-Betschart H. 40-15257. - Schweger Anton PTT-Beamter 40-72662. - Schweizer Arnold Betriebsmeister KTD 40-72651. - Schweiz. Bankgesellschaft Agentur Gellerl 40-4273. - Schmid-Eigenmann Willi 40-72672. - Schmid Vrony Fr. 40-72721. - Schulthess Hans 40-72725. - Schürch-Peyer Yvonne Maler- und Tapezierer-Geschäft 40-31554. - Senn Oscar 40-72700. - Stadelmann Jeannette Fr. 40-72645. - Stäubel Rosmarie 40-72634. - Strauss-Cerf Janine 40-62184. - Streuli-Weber Emil 40-62144. - Stehlin-Just Margrit Mietzine 40-32349. - Sutter Peter 40-72665. - Strohmann AG 40-30541. - Thoma-Stierli Walter 40-62219. - Thomann Felix 40-10288. - Thoma-Thomas Fr. 40-62188. - Treubal Louise Frau 40-62181. - Tschamper Ernst 40-72669. - Tschuppert Josef 40-72697. - Verband Schweiz. Büchereierverein VSB Ortsgruppe Basel 40-21084. - Vogel Walter Briefbote 40-72701. - Widmann Ruth Sekretärin 40-62199. - Winter Marcus Malergeschäft 40-1934. - Wintersche C.F. Verlagshandlung Braunschweig Zweigniederlassung Basel 40-21791. - Wobboldorf AG 40-13182. - Wynisfort Ernst 40-72692. - Zingg-Zürcher A. und M. 40-72686. - Zuber-Schaller Hans 40-62227.
Bassersdorf: Frei Hans A. Posthalter 80-110369. - Frei-Schär Karl PTT-Beamter 80-110415. - Jäger Max Spediteur 80-81208. - Meier-Godenzi Arthur Automechaniker 80-110368. - Stahl-Huber Robert 80-110444.
Bauma: Arnold Albert Kaufm. Angestellter 84-8840.
Les Bayards: Rustica (La) du Bonheur 20-6792.
Bekesheim: Fumica Cafeteria e Discotheque Bea Huwiler-Amstad 60-18130.
Begnins: Association des intérêts de Begnins 12-14968.
Bellikon: Steffen E. Masch. Aushub u. Transporte 50-12251.
Belp: Kobi Hansuli 30-52866. - Pfarrmutter der Kirchgemeinde Belp 30-7274.
Benken (ZH): Gut Marianne 82-6111.
Bercher: Roulin Frères SA 80-8870.
Berg (TG): Hüsler H. Müller Tierärzte Andhausen 85-4498.
Berikon: Sektionschef 50-13454.
Beringen: Gueat Pierre 82-6144. - Kraft Erwin 82-6081. - Kubli Georg 82-5994. - Ritzmann K. Pfarrer 82-6063. - Schwyn Hans Revierförster 82-6053. - Walther Roland 82-6080. - Weber Willi 82-5894.
Bern: Ammer Robert Redaktor 30-60268. - von Arx-Baumgartner Fritz dipl. eidg. Ing. 30-56016. - Baggenoss Gaston dipl. Ing. 30-52858. - Baur Hansruedi Liegenschaft 30-50684. - Betschinger Wilhelm B. 30-50688. - Bergère Paul Hauswart 30-60263. - Bichsel Rudol Bümpliz 30-52839. - Bühlmann Lina Frau 30-60267. - Eidg. Kleinfabrik-schützenverband Gruppenmeisterschaft 30-7905. - Dürig Ernst Bümpliz 30-52835. - Dürr-Sulser Mathias 30-52822. - Dürrenmatt H. Frau 30-60284. - Eggen Werner eidg. Beamter 30-56017. - Fahri Alfred Jun. 30-52845. - Gehrig A. Kino Scala Bümpliz 30-12301. - Gerber Arm. u. Kleinfabrikanten P. Bausmerger Böhlem 30-21050. - Rudolf Fahrlehner GD PTT 30-52829. - Glaus Hans 30-52857. - Gozzer-Oppliger Frieda Frau 30-31375. - Grabherr Katharina Fr. 30-52799. - v. Grafenried AG Liegenschaftsvermittlungen 30-4099. - Grimm Anna Fr. 30-50691. - Grunder-Eya Sophia 30-50679. - Hafner Hans Inspektor 30-50272. - Häuserwältung 'Grächen' Werner Berger 'Baumeister' 30-13125. - Hausverwaltung Alpenstr. 33 Burgdorf L. Sprecher 30-33813. - Heuserwältung Engenstr. 9 Dr. Hilde Gless 30-33310. - Hausverwaltung Wydeckersstr. 23 Zollikofen E. Koch 30-18930. - Hostettler-Benteli Hans 30-50680. - Hubacher Adelheid Fr. 30-52863. - Jaeger Alfred 30-52798. - Jöhr Hans Verreter 30-60265. - Junker Nelly Fr. 30-60276. - Kamber Martin 30-52820. - Kauer Oliver-Adonis Fonct. DFEP 30-56014. - Käser Hans Fursprecher 30-5926. - Klopfenstein Oskar 30-52810. - Koch Irma Frau 30-31484. - Konrad u. Revisions-Gesellschaft K. Kuchli Ueli Bümpliz 30-52809. - Krankenkasse für den Kanton Bern Sektion Engelbühl Ausgabn 80-8103. - Lehmann Manfred Monteur KTD 30-52836. - Leuch Margrit Fr. Sekretärin 30-50683. - Maurer Alfred Fernmeldebespez. U Bümpliz 30-52802. - Meyer Beat 30-52847. - Monney Odette Fr. 30-52818. - Möschler Hansruedi Mechaniker 30-60269. - Moser Theres Frau 30-60292. - Oswald Heinz Bümpliz 30-52827. - Palmieri Arthur 30-52823. - Pauder P. Bausmerger Böhlem 30-21050. - Ramelli Celso 30-52806. - Reber Martin 30-52812. - Ribl Rudolf Elektro-Monteur 30-60264. - Roth Walter Bümpliz 30-52814. - Schmidt Samuel Inspektor B. Biga 30-56015. - Sahli Ernst eidg. Bäckermeister 30-50690. - Schweiz. Ex Libris Club 30-14526. - Simmen Otto Hausmeister PTT 30-52860. - Spähni Hilda Fr. 30-52825. - Stoll-Borloz Lina Frau 30-52826. - Strauss F. Prof. Dr. med. 30-4970. - Stroh-Lydia Fr. 30-60260. - Thurner Wilhelm 30-52805. - Trachsel Erwin Magaziner 30-60274. - Wittwer Robert Chefmonteur KTD Bern Bümpliz 30-52859. - Vogt Heidi Frau 30-60295. - Wenger Heinrich Photo-Phila 30-33712. - Würgeler Albrecht Lehrer 30-60279. - Wyssmüller Hans-Peter Postbeamter 30-52851. - Zbinden Toni 30-52854. - Zimmermann Rudolf Telegraphist 30-50289.
Berny: Der Jardinier pépiniériste Sézeno 22-17038.
Bernhardzell: Eigenmann Ludwig 90-40410.
Bernhardsch: Aschwanden Alfred 45-20039. - von Burg Hugo 45-10308.
Bevalch: Heussi Georges directeur retraite 20-8940.
Biel: Blum Kurt 45-20037. - Hauser E. Dr. 45-4216. - Kölliker Willy 45-20053. - Scherrer Kurt 45-10323. - Wyler Peter 45-20055. - Wyss Christine Fr. 45-20045.
Biel/Biel: Birkli Walter 82-5074.
Biel/Bienne: Aleara AG Zoohandel en gros 25-13381. - Amora Procaz Ferdinand Hodler 25-12874. - Assurance Nouveau Rotterdam agence générale G. Paupé 25-13355. - Biennoise (La) caisse-maladie et aides des Kranken- und Unfallkasse 25-434. - Edner Ingo 25-12450. - Falbray Yves 25-30270. - Knuchel-Deuraux Alex. 25-30268. - Kramer Hans 25-30264. - Kunz Hans 25-30267. - Marti Hans Ruedi 25-30259. - Mäder Willy 25-30258. - Meienhofer Michael 25-30254. - Mütheli Heinz Möbelschreinerei u. Innenausbau 25-7150. - Schaller Kurt 25-30257. - Petit frères de l'évangile 25-9364. - Pierres Holding SA 25-12310. - Ris Hans-Jörg 25-16006. - Steiner Anton 25-30265. - Straub Hansueli 25-40027. - Villou Jean 25-30255. - Wüthrich Ernst 25-30256.
Bière: Bovet Michel 10-41038.
Birmensdorf: Aerni Hans 40-72671. - Engel Paul Fernmeldebespez. 40-72641. - Bigli Rudolf Revier 40-62190. - von Gersdorff H. Gut-Rain Arnold 40-62186. - Kühne-Jascur Helene 40-72640. - Plattner René Maschinenzeichner 40-58053.
Binz: Dufner-Stumm Paul 80-67109.
Birsfelden: Christen Heinz 40-72647. - Darnuzer Johannes 40-50603. - Doppler Rudolf Masch.-Techniker 40-62198. - Dürch Paul 40-72695. - Ehrsam Markus Service-Mechaniker 40-62143. - Hayoz-Weber Roger 40-72679. - Egon 40-72694. - Müller-Buchmann Bruno 40-72673. - Pfaffli Jean-Claude 40-72648. - Rüfenacht-Cavin Theodor 40-72699. - Wälly Rolf Pilot 40-62173. - Weibel Reto 40-72658. - Wiemannmann Johann 40-72688. - Wirz-Zimmselbach Ernst 40-72639.
Bischofszell: Blust Fredi Monteur 90-30074.
Blauen: Schwyz. Klub für nordische Hunde Sportkommission 40-24348.
Blonay: Fahrni Georges gorsische peinture 18-5567. - Fuglistaller Bruno 18-7022.
Böle: Rota B. plâtrerie 20-8178.
Bötingen: Herzog Maya Laborantin 40-62185. - Wieland-Keller H. Frau 40-62224.
Boudry: Croce Salvatore 20-15183.
Brell/Brigels: Union de trafic Verkehrsverein 70-7830.
Breitenbach: Turverstein Altersrage 40-22091.

Bremgarten B. Bern: Barzetti Bruno Prokurist 30-60273. - Buser-Moser H. W. Dr. 30-60288. - Moret Egon Kaufmann 30-32184. - Marti Ulrich Service-Techniker 30-60294. - Reichmuth E. Kaufmann 30-60278. - Steck-Senger V. Frau 30-50693.
Brislach: Hügli-Studer Adrich 40-62171.
Brugg (AG): Müller Max Metzgerei 50-14259. - Sozialdem. Partei der Stadt Brugg 50-8707. - Vogt Fritz 50-25334. - Bischofsauer Paul dipl. Elektrotechniker 50-20604. - ZOO-Aquarium Widmer 80-6601.
Brüttisellen: Wittmer Werner Automechaniker 80-81947.
Bublikon: Hofmann-Amann Paul 80-110349.
Buch (SH): Musikverein Buch 82-3811.
Buchberg: Feldsieper Wolfgang 82-6064.
Buchs (SG): Blaukreuzverein 90-19253.
Buchs (ZH): Schlatter-Bopp Paul Fernmeldebespezialist 80-110354. - Willi-Troesch W. 80-61958.
Bülach: Fürer Jean 84-7866. - Kohler-Schneider Anton Sattler 80-110326.
Büren (NW): Christen Emil Posthalter 60-60397.
Burg (AG): Eichenberger Hansrudolf 50-25321.
Burgdorf: Egger Oscar Kaufmann 34-136. - Emmental-oberaarg. Biennzuchtverband 34-374. - Gaberthül Max Postverwalter 34-7050. - Kallay Peter dipl. Ing. 34-5005. - Kuhn Fritz Betriebsmeister 34-7034. - Kurat Bernasconi Waica 64-5095. - Bernasconi Metz 69-13151. - Linka-Ponczak lic. rer. pol. volkswirtschaftlicher Angestellter 34-7020. - Mani-Lithy Hans 34-7000. - Michel Lise Frau 34-7036. - Müller Franz Betriebsmeister 34-7007. - Rindlisbacher-Leitner Ernst Linienmonteur PTT 34-7019. - Rüeegg Hans Postbeamter 34-7022. - Salzmann-Sollberger Hansruedi Betriebsmeister PTT 34-7035. - Salzmann Margrit PTT-Angestellte 34-7018. - Tschäppät-Grüning Hedwig 34-7022. - Widmer K. Metzener KTD 34-7044.
Bürglen (TG): Kappeler Ernst 84-8091.
Bitschwil: Biennzuchtverein Mütletoggenburg 90-15749.
Buttisholz: Ziswiler Hans Schreiner Innenausbau Küchenneubauten 60-12912.
Buus: Buess Wilhelm 40-72660. - Kalt-Kaiser Otto 40-6841.
Cador: Kull Beatrice 69-7750.
Camano: Curti Federica escrotrice 69-6727.
Cassarate: Brogi Aldo 69-13148. - Rovelli-Ghiringhelli Vittorio e Maria coniugi 69-13140.
Cernier: Sandoz F. ing. agr. 20-3612.
Cham: Furrer Josef 60-60412.
Champfère: Schmidt Festa 70-20272.
Chaney: Forestier E. & fils 12-1567.
Châtillon: Gym-hommes 19-8837.
Château-sur-Morin: Gaudin Françoise P. épicerie primeur 10-9503.
Cheseaux-sur-Lausanne: Favre Georges 10-28156.
Chez-le-Bart: Jolion Alfred 20-20186.
Chiasso: Bruwer SA 69-4007. - Camponovo-Cometti Maddalena 69-13138.
Chur: Calonder Hans 70-20294. - Casty Gebr. Plattenbeläge Unterlagsböden 70-8352. - Bössiger-Stocker Otto Verreter 70-15021. - Broggi Irma 70-20292. - Bernasconi Sigrist L. 70-15018. - Galletti Francis 70-20299. - Pfiffner-Schwendener F. dipl. Handelsreisender 70-7951. - Roduner Jakob 70-20296. - Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden 70-516.
Clarens: Lips Ursula Milie 18-7024. - Neyroud Alain 18-7027.
Columbier (NE): Burgat René-Jules denrées alimentaires 20-6746. - Chervet Claude frubriqueuse générale assurance 20-4845.
Comano: Bernasconi Waica 64-5095. - Bernasconi Metz 69-13151.
Coppet: Ouvre de la Seur visitante paroisse de Commugny-Coppet 12-16731. - Offrande missionnaire paroisse de Commugny-Coppet 12-14775. - Thoenig-Jénat épicerie des Arcades 12-3228.
Corcelles-près-Payerne: Sté pour le déchargement de la betterave 10-12051.
Correol-sur-Chavornay: Gorin Alice buraliste postale 10-40367.
Cormoret: Mizeret Paul régler machines 25-16611.
Cromoh: Héche Daniel garage du Rallye 20-13375.
Crosier-sur-Morin: Gaudin Françoise Dora M. 80-7017.
Cortaillood: Groupe 216 Galerie d'Art 40-6162. - Lauper Hubert représentant 20-7152. - Menet Christian 20-15181.
La Côte aux Fées: Buchs Oscar 20-3449.
Couvret: Schütz J.-Ph. ingénieur forestier EPF 20-1787.
Cugy (VD): Cuénod Louis 10-28196. - Giddey Pierre chef de service 10-28214.
Dachsen: Gampier Willy 82-5782. - Heer Gustav 82-6044. - Wirth-Roduner Jakob 82-5872.
Dallenwil: Scheuber Josef pens. Posthalter 60-60400.
Delémont: Club Alpin Suisse. Hütte. Binjal 40-35371. - Hayoz Stephan 25-30272.
Derendingen: Würsten Elisabeth PTT-Angestellte 34-7017.
Dierikon: Argeger Anton 60-60416.
Dietsch: von Gierke Hendrikus Maschinenmeister 80-81929. - Helbling Pius Hochbauzeichner 80-110237. - Meyer Bruno PTT-Angestellter 80-110427. - Waldner Alfred Postbeamter 80-110417. - Suter-Schibli Iwan dipl. El.-Tech. 80-110387.
Domat-Emos: Ghirlanda Lino 69-13137.
Domat-Emos: Deutsch Wolfgang 70-15016. - Neuhaus-Monn Martina Sierbevorsorge 70-4857.
Domat: Graber-Schacher Josef 40-72654. - Huber-Brack Klaus Verreter 40-62212. - Tolnay-Kunz Franz 40-62187. - Wetter Guido Metzgerei 40-34748.
Dotzigen: Hügli Hans 25-13380.
Dübendorf: Goldner Arnold Hilfsbauhörer 80-81794. - Schwarz Werner Bezirker 80-26491. - Weistein-Anst Johann 80-110256.
Ehikon: Krajnc Hubert Shell Service Station Schachenweg 60-16556.
Ehrens: Bernasconi Waica 64-5095. - Bernasconi Metz 69-13151.
Eculens (VD): Dénéraz Emil 10-28204. - Nicotier René et Andrée mécanicien électricien 10-28191.
Effretikon: Brühlmann-Koch Fritz Postbeamter 80-110260. - Clalflina Otto 84-4028. - Forrer-Emmer Hanspeter Verreter 80-68360. - Wieser Petr Elektrozeuchner 80-66593.
Egg b. Zürich: Kunz-Klein Gottlieb Briefträger 80-110465.
Eggersriet: Dörig Franz Carrosserie 90-6318.
Eglisau: Forster-Keller Alfred 82-6110. - Hüppin-Frei Wilhelm 80-110393.
Elken: Hürzeler Dieter Kaufm. Angestellter 40-70071.
Elikon an der Thur: Gerlach Moritz 85-8081.
Emmen: Burri H. R. Garage 60-14236.
Emmenbrücke: Brunner S. Immobilien u. Treuhänder AG 60-878. - Eigenmann E. F. Dr. - Schönstatt-Patres 60-19825. - Hermann Günther 60-22465. - Lüttscher-Lang Theodor Gemeindefreier-Substitut 60-18760. - Verein Auxilium Emmentaler Schönstatt-Patres 60-14377. - Petermann Elisa Frau 60-21769. - Sierli Walter 60-40015.
Engel: Schulgussverwaltung Kanton Turmpatz 87-1212.
Entlebuch: Achermann-Bättig Josef Blumengeschäft 60-17148. - Emmeneger Anton 60-60414.
Epalings: Kunz Hervé et Catherine 10-41032. - Lambrey Yves 10-28197. - Mathy-Doret Marcel spécialiste idécomm. 10-41046. - Moret Vincent représentant 10-28186.
Erlach: Delay Roland 25-40017.
Erlenbach (ZH): Bräm Heinrich PTT-Angestellter 80-110352. - Schättli-Haab Theophil Beamer 80-110313. - Rellstab Werner eidg. dipl. Schlossermeister 80-67374.
Ermenise: Egli Martin 60-24492.
Esslingen: Bodenmann Raymond fonctionnaire PTT 80-110428. - Zumburg-Plieger Peter 80-110491. - Schorpp Jean-Felix Fonctionnaire-PTT 80-110372.
Etzwilen: Fehr Kurt Reinklingen 82-6163.
Fällanden: Rohrer Walter Postbote 80-110200. - Schmid-Brassel Wilhelm 80-110479.
Faulensee: Wirtverein Niedersimmental 30-34392.
Felsbach: Brunner-Hofmänner Emil 80-110398. - Sprenger-Maurer Karl Posthalter 80-110378.
Felsberg: Festbesuchungs-Verein 70-15023.
Fesche-Guttet: Kuonen Anton sani. Installationen 19-5786.
Fethualthen: Ehrismann Emil 82-6157. - Handwerker u. Gewerbeverein 82-5308. - Loosli-Wullschlegler Fritz 82-6056. - Preisig Walter 82-6176. - Röllisberger Konrad 82-6000. - Schaich Hansruedi 82-5954. - Schmid-Rissi Jakob 82-6164. - Zulauf Herbert 82-6057.
Frisibach: Späthmann Richard Kaufmann 50-15699.
Fleurier: Association patriciale radicale 20-6135.
Flüh: Nussbauer Peter Konstrukteur 40-62174.
Flurlingen: Steffen Walter Dr. 82-5893.
Freidorf (TG): Wick J. Agentur u. Verretungen 90-16757.

Fortsetzung nächste Nr. - Suite prochain No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

# ENGADINER KRAFTWERKE A.G., ZERNEZ

(Kanton Graubünden)

## 5 1/2% Anleihe 1969 von Fr. 50 000 000

zur teilweisen Finanzierung des Baues ihrer Kraftwerkanlagen. Vom Anleihebetrag hat sich die Gesellschaft Fr. 2 000 000 reserviert, so dass Fr. 48 000 000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt werden.

### Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 15 Jahre  
 Titel: Inhaberoberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000  
 Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Chur, Genf, Lausanne und Zürich

## 99,40% Emissionspreis

zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 100%

### Zeichnungsfrist

31. Januar bis 6. Februar 1969, mittags

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

30. Januar 1969

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt

Bank Leu & Co. A.G.

A. Sarasin & Cie.

Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Graubündner Kantonalbank

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Volksbank

Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Kantonalbank von Bern

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

# VERMICULITE S.A., SION

## Assemblée générale extraordinaire

le 19 février 1969, à 16 heures, Hôtel «Kreuz», Marktgasse 34, à Langenthal (Berne)

Liste de tractation: transfert de siège

Conseil d'administration:  
G. Ferrari

# CANTON DU VALAIS

## Emprunt 4 1/2% de 1958 de 15 000 000 de francs

9<sup>e</sup> amortissement de 450 000 francs

Par tirage au sort de ce jour, 450 titres, dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 mars 1969:

|      |      |      |      |      |      |       |       |       |
|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|
| 60   | 1372 | 3181 | 5028 | 6641 | 8182 | 9894  | 11137 | 13391 |
| 110  | 1390 | 3222 | 5048 | 6701 | 8234 | 9895  | 11155 | 13395 |
| 111  | 1415 | 3226 | 5091 | 6719 | 8271 | 9914  | 11173 | 13397 |
| 117  | 1421 | 3278 | 5124 | 6779 | 8273 | 10125 | 11205 | 13457 |
| 139  | 1703 | 3344 | 5176 | 6798 | 8284 | 10140 | 11289 | 13493 |
| 170  | 1735 | 3393 | 5211 | 6810 | 8403 | 10164 | 11386 | 13545 |
| 186  | 1778 | 3410 | 5255 | 6824 | 8455 | 10181 | 11482 | 13568 |
| 313  | 1781 | 3422 | 5296 | 6840 | 8472 | 10200 | 11486 | 13644 |
| 424  | 1855 | 3440 | 5306 | 6945 | 8495 | 10252 | 11498 | 13753 |
| 477  | 1926 | 3445 | 5347 | 7096 | 8526 | 10254 | 11499 | 13762 |
| 506  | 1928 | 3503 | 5359 | 7135 | 8566 | 10295 | 11534 | 13803 |
| 508  | 1931 | 3506 | 5360 | 7151 | 8567 | 10318 | 11556 | 13809 |
| 550  | 1948 | 3520 | 5373 | 7172 | 8615 | 10344 | 11731 | 13812 |
| 560  | 1950 | 3595 | 5407 | 7188 | 8699 | 10350 | 11785 | 13850 |
| 581  | 1978 | 3602 | 5457 | 7210 | 8700 | 10356 | 11893 | 13873 |
| 593  | 2003 | 3657 | 5473 | 7226 | 8737 | 10382 | 11959 | 13882 |
| 635  | 2047 | 3723 | 5479 | 7228 | 8742 | 10460 | 11966 | 13902 |
| 656  | 2091 | 3762 | 5497 | 7278 | 8785 | 10462 | 11997 | 13922 |
| 689  | 2124 | 3777 | 5612 | 7343 | 8803 | 10498 | 12106 | 13990 |
| 691  | 2150 | 3897 | 5657 | 7357 | 8805 | 10507 | 12118 | 14055 |
| 693  | 2151 | 3933 | 5740 | 7415 | 8810 | 10520 | 12121 | 14105 |
| 752  | 2165 | 3934 | 5741 | 7433 | 8857 | 10525 | 12138 | 14112 |
| 796  | 2237 | 3942 | 5755 | 7447 | 8877 | 10533 | 12154 | 14143 |
| 800  | 2243 | 3992 | 5758 | 7462 | 8906 | 10571 | 12156 | 14192 |
| 822  | 2268 | 4005 | 5789 | 7476 | 8958 | 10608 | 12167 | 14284 |
| 835  | 2441 | 4006 | 5809 | 7479 | 8995 | 10630 | 12201 | 14295 |
| 845  | 2455 | 4150 | 5829 | 7534 | 9014 | 10641 | 12231 | 14346 |
| 863  | 2506 | 4197 | 5874 | 7556 | 9043 | 10642 | 12267 | 14348 |
| 891  | 2516 | 4203 | 5947 | 7579 | 9078 | 10643 | 12334 | 14366 |
| 895  | 2548 | 4320 | 5957 | 7591 | 9136 | 10644 | 12397 | 14489 |
| 896  | 2556 | 4344 | 6052 | 7592 | 9158 | 10718 | 12497 | 14539 |
| 993  | 2597 | 4354 | 6125 | 7606 | 9242 | 10748 | 12530 | 14546 |
| 997  | 2615 | 4400 | 6146 | 7648 | 9313 | 10776 | 12542 | 14575 |
| 1007 | 2630 | 4405 | 6188 | 7740 | 9361 | 10779 | 12599 | 14621 |
| 1017 | 2662 | 4443 | 6259 | 7806 | 9438 | 10898 | 12623 | 14658 |
| 1024 | 2663 | 4449 | 6263 | 7807 | 9483 | 10912 | 12670 | 14704 |
| 1026 | 2678 | 4455 | 6284 | 7895 | 9511 | 10921 | 12848 | 14719 |
| 1030 | 2683 | 4523 | 6285 | 7896 | 9521 | 10929 | 12900 | 14731 |
| 1035 | 2712 | 4524 | 6344 | 7923 | 9574 | 10933 | 12914 | 14732 |
| 1038 | 2723 | 4594 | 6345 | 7940 | 9605 | 10934 | 12917 | 14785 |
| 1075 | 2872 | 4668 | 6366 | 7950 | 9613 | 10959 | 12958 | 14786 |
| 1082 | 2875 | 4680 | 6371 | 8020 | 9624 | 10972 | 13068 | 14791 |
| 1085 | 2904 | 4728 | 6383 | 8065 | 9632 | 11001 | 13069 | 14796 |
| 1187 | 2930 | 4751 | 6414 | 8084 | 9636 | 11032 | 13092 | 14833 |
| 1202 | 2940 | 4792 | 6507 | 8085 | 9640 | 11050 | 13145 | 14840 |
| 1215 | 2941 | 4802 | 6518 | 8087 | 9652 | 11056 | 13212 | 14841 |
| 1257 | 2942 | 4927 | 6521 | 8096 | 9793 | 11060 | 13218 | 14894 |
| 1283 | 2949 | 4956 | 6538 | 8113 | 9822 | 11066 | 13243 | 14950 |
| 1297 | 3003 | 4976 | 6545 | 8147 | 9824 | 11081 | 13303 | 14977 |
| 1370 | 3024 | 4980 | 6592 | 8156 | 9861 | 11131 | 13330 | 14996 |

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.  
 L'intérêt cessera de courir à partir du 31 mars 1969.  
 Les obligations N° 2058, 2254, 4988, 5787, 6013, 6564, 7773, 8554, 8724, 11846, 13379, 13416 et 14990, sorties lors des tirages précédents, n'ont pas été présentées au remboursement. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 20 décembre 1968

Le chef du Département des finances:  
W. Loretan

Valeur N° 17339

Aeussert preiswert und sofort lieferbar

## Kassenschranke

verschiedene Grössen, garantiert feuerfest, sturz- und einbruchssicher.

Unverbindliche Offerten:

Kassenbau «Bern», 3073 Gümligen (Bern)

Gegründet 1881, Tel. (031) 52 02 83

## INFORMATIONEN - INKASSI

Im In- und Ausland  
zu vorteilhaften Bedingungen



Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.

20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.

Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim Zentralsekretariat, Neugasse 16, 6300 Zug, Tel. (042) 21 22 92.

## Bilanzen und Steuererklärungen

erstellt  
PROMPT, ZUVERLAESSIG und GÜENSTIG

O. Müller, Bern, Tel. (031) 41 00 68

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

## Der Ditchburn-Getränkeautomat - ein vielbeschäftigter und beliebter „Mitarbeiter“

... und dank gutem Service immer in Form! Prospekte und unverbindliche Vorführung durch die Generalvertretung: Multipatent, Hofwiesenstr. 18, 8057 Zürich, Tel. 051/28 77 02.



© Atelier Fredy Eichenberger

## ZU VERMIETEN

an günstiger Verkehrslage eingangs Berner Oberland

## grosses guterhaltenes Gebäude

mit über 20 Räumen (3 Stockwerke), mit Zentralheizung, Lift, geeignet für

Büros oder leichte Fabrikation (Apparatebau, Montage)

Sofort bezugsbereit.

Interessenten erhalten nähere Auskunft bei AG für chem. Holzverwertung, 3752 Wimmis, Tel. 033) 57 11 21

## FICOMER S.A. SOCIETE FINANCIERE GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 19 février 1969, à 11 heures, au siège de la société, 1-3, rue de Chantepoulet, Genève.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle pour l'exercice 1968.
- 2<sup>o</sup> Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration.
- 4<sup>o</sup> Elections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 7 février 1969.

Le conseil d'administration

## Fédération de Producteurs de vins du Valais - PROVINS Caves coopératives, Sion

Emprunt 3% de 1953 de fr. 7 000 000.—  
16<sup>e</sup> amortissement de fr. 250 000.—

Par tirage au sort de ce jour, 250 titres dont les numéros suivent, ont été désignés pour être remboursés le 30 avril 1969:

|     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 18  | 353 | 712  | 1744 | 2294 | 2883 | 3518 | 4425 | 5377 | 6292 |
| 42  | 354 | 748  | 1769 | 2307 | 2893 | 3523 | 4467 | 5409 | 6324 |
| 47  | 369 | 753  | 1779 | 2333 | 2911 | 3526 | 4538 | 5444 | 6359 |
| 88  | 395 | 765  | 1781 | 2335 | 2993 | 3561 | 4567 | 5445 | 6403 |
| 94  | 409 | 789  | 1789 | 2344 | 3012 | 3564 | 4631 | 5450 | 6417 |
| 104 | 410 | 801  | 1794 | 2396 | 3035 | 3570 | 4656 | 5487 | 6418 |
| 105 | 416 | 803  | 1892 | 2401 | 3038 | 3628 | 4675 | 5511 | 6462 |
| 109 | 427 | 805  | 1895 | 2409 | 3146 | 3740 | 4698 | 5520 | 6526 |
| 115 | 435 | 822  | 1903 | 2444 | 3209 | 3867 | 4700 | 5591 | 6531 |
| 128 | 441 | 878  | 1905 | 2486 | 3212 | 3910 | 4743 | 5599 | 6554 |
| 133 | 446 | 884  | 2001 | 2496 | 3253 | 3913 | 4770 | 5680 | 6557 |
| 169 | 473 | 899  | 2005 | 2512 | 3280 | 3916 | 4806 | 5734 | 6562 |
| 174 | 511 | 928  | 2029 | 2559 | 3310 | 3944 | 4833 | 5742 | 6564 |
| 220 | 527 | 973  | 2036 | 2567 | 3333 | 3953 | 4842 | 5751 | 6583 |
| 231 | 528 | 1018 | 2039 | 2599 | 3334 | 4011 | 4881 | 5796 | 6598 |
| 239 | 531 | 1069 | 2072 | 2600 | 3339 | 4018 | 4889 | 5810 | 6614 |
| 244 | 532 | 1223 | 2097 | 2619 | 3345 | 4041 | 4977 | 5815 | 6674 |
| 256 | 543 | 1244 | 2124 | 2637 | 3353 | 4050 | 5009 | 5885 | 6716 |
| 287 | 552 | 1302 | 2125 | 2655 | 3400 | 4097 | 5032 | 5909 | 6725 |
| 297 | 564 | 1334 | 2144 | 2712 | 3430 | 4137 | 5037 | 6101 | 6750 |
| 322 | 570 | 1622 | 2165 | 2774 | 3433 | 4204 | 5054 | 6129 | 6757 |
| 331 | 603 | 1632 | 2180 | 2796 | 3434 | 4237 | 5108 | 6133 | 6839 |
| 334 | 695 | 1651 | 2205 | 2816 | 3507 | 4324 | 5162 | 6139 | 6847 |
| 342 | 698 | 1703 | 2251 | 2837 | 3511 | 4379 | 5230 | 6145 | 6889 |
| 351 | 700 | 1706 | 2258 | 2860 | 3515 | 4397 | 5324 | 6177 | 6903 |

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus, auprès de la Banque Cantonale du Valais, à Sion, de la Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'auprès de tous leurs sièges, succursales et agences en Suisse.  
 L'intérêt cessera de courir dès le 30 avril 1969.

Les obligations N° 2510, 2732, 2790 et 2828, sorties au tirage de 1968, ne sont pas rentrées. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 13 janvier 1969

Valeur N° 106180

BANQUE CANTONALE DU VALAIS

# Englisch in England

**BOURNEMOUTH** Stetlich anerkannt Hauptkurse (lang- und kurzfristige) Beginn jeden Monat Ferienkurse Juni bis September Vorbereitungskurse auf das Cambridge Proficiency Examen Ausführende Dokumentation für alle Kurse erhalten Sie unverbindlich von unserem Sekretariat ACSE, 8008 Zürich, Seefeldstrasse 45, Tel. 051 47 79 11, Telex 62529

**LONDON OXFORD** Sommerferienkurse an Universitätszentren

**ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH** Die führende Sprechschule in England

Privat sucht

## Liegenschaft

mit Hofraum und guter Zufahrt oder Grundstück zirka 600 m<sup>2</sup> im Raume Badenerstrasse-Luggwegstrasse, Letzigraben, Herdenstrasse.

Offerten unter Chiffre OFA 1326 Zr. Orell Füssli-Annoncen AG., 8022 Zürich.

Sir kaufen gebrauchte Hochkarten

Keine Plastic Program Card Do Not Include in Salvage Material

**KK** KARL KAUFMANN AG Thörishaus

## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser: **Louis Arthur Valentin-Henkel**

Gastwirt zur Brauerei, geb. 27. Dezember 1902, von Allschwil, wohnhaft gewesen in Reinach (Basel-Land), Hauptstrasse 6, gestorben am 12. Januar 1969. Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 13. März 1969, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Im weiteren wird auf die Publikation im basellandschaftlichen Amtsblatt Nr. 4 vom 29. Januar 1969 verwiesen.

Arlesheim, den 24. Januar 1969 Erbschaftsamt Arlesheim

**gut** Stahlblechfabrik F. Gut AG Högendorf Tel. 062/46 11 49

Verleihen Sie Prospekte und Bezugsqualitätsnachweise

Sehr gut ausgewiesener, selbständiger Bücherexperte (Hochschule St. Gallen, Mitglied VSB) interessiert sich für die Übernahme eines

## Treuhandbüro

im Raume Zürich-Aargau

Interessenten können mit mir Kontakt aufnehmen unter Chiffre 20575-44 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 12. November 1968 verstorbenen

### Karl Gottlieb Münchinger - Lenk

geb. 1907, von Zürich, gewesener Generalagent, wohnhaft gewesen Im Glockenacker 19, 8053 Zürich, Büro: Brandschenkestrasse 4, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtsachen beim Bezirksgericht Zürich vom 6. Dezember 1968 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet und mit der Durchführung die unterzeichnete Amtsstelle beauftragt worden.

Wir fordern daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen auf, ihre Forderungen und Schulden bis zum 10. Februar 1969 hierorts anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen bei Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Die Schuldner und die im Besitz von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

8030 Zürich, den 7. Januar 1969 Notariat Hottingen-Zürich: H. Müller, Notar

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des nachstehenden Schweizer Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

Nr. 375377 «Druckmaschine mit umlaufenden Druckwerkzeugen»

Anfragen befördern: **Kirchhofer, Ryffel & Co.** Patentanwaltsbureau Bahnhofstrasse 58, 8001 Zürich

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Selbständiger Bücherexperte (Hochschule St. Gallen), Mitglied des Verbandes schweizerischer Bücherexperten sucht dauernde Zusammenarbeit mit einem selbständigen

## Wirtschaftsjuristen

im Raume Zürich-Baden

zwecks Beratung einer angesehenen Kundschaft in heiklen erb-, vertrags- und gesellschaftsrechtlichen Fragen.

Interessenten können mit mir Verbindung aufnehmen unter Chiffre 20574-44 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

# Aerofiber AG

Wir fabrizieren Fiber und getränkte Papiere. Unsere Erzeugnisse werden hauptsächlich für die Herstellung von Koffern, Behältern und Dichtungen verwendet. Etwa 80% unserer Produktion verkaufen wir im Ausland.

Zur internen und externen Bearbeitung einiger Absatzmärkte suchen wir einen

## Exportkaufmann

Wenn Sie sich für eine solche Aufgabe interessieren und wenn

- Sie eine Matur, ein Handelsdiplom oder eine kaufmännische Lehrabschlussprüfung gemacht haben
- Sie englisch und französisch mühelos verhandeln und korrespondieren können
- Ihnen der Verkauf Freude macht
- Ihnen Auslandsreisen als Abwechslung zur Büroarbeit willkommen sind

verlangen Sie für Ihre Bewerbung bitte unseren Fragebogen.

Als Tochtergesellschaft eines bedeutenden Unternehmens bieten wir die Vorteile sowohl des Klein- als auch des Grossbetriebes:

- verantwortungsvolle Stellung mit weitgehenden Kompetenzen
- vielseitiges Arbeitsgebiet
- gute Entwicklungsaussichten
- Fünftagewoche
- Pensions- und Krankenkasse
- 3 Wochen Ferien
- Günstige Wohnverhältnisse und Sportgelegenheiten.

Aerofiber AG, 6330 Cham Telephon (042) 36 12 37

## Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A5). Prix: fr. 2.- (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Efingerstrasse 3, 3000 Berne.

NB. L'édition en langue allemande est épuisée.

**fz** Bandreifen

FISCHER & CO. 5734 REINACH

Zu verkaufen in grösserer Gemeinde des Mittelhurgaus

## Fabrik-Liegenschaft

(500 m<sup>2</sup>)

mit Lagerschuppen 20 m lg. 4-Z.-Einfamilienhaus. Günstiges angrenz. Industrieland vorhanden. Verkaufspreis Fr. 398 000.—, Anzahlung Franken 150 000.—.

Offerten unter Chiffre SA 6007 St an die Schweizer Annoncen AG «ASSA», 9001 St. Gallen.

Gute Stempel und Schilder von

WANGER, ULLICH AG 8401 WINTERTHUR

# DANZAS

## Lager in Basel

Unser modernes, konzipiertes Lagerhaus im Dreispitz ist bezugsbereit. Bahn- und Strassenanschluss.

Suchen Sie trockenen Lagerraum zu günstigen Konditionen?

Verlangen Sie bitte unsere Offerte!

DANZAS AG., Internationale Transporte, Leimenstrasse 3, 4002 BASEL, Tel. 22 04 00.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

## selecta -Kaffee-Bar

In wenigen Sekunden eine Tasse Kaffee, Tee, Schokolade oder Bouillon

### SELECTA AG. 3280 Murten

Tel. (037) 71 35 35

Preis: nur Fr. 920.—

Talon Name: \_\_\_\_\_

Senden Sie uns die Dokumentation über Ihre Getränkeautomaten. Adresse: \_\_\_\_\_

## Express-Barkredite

Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Wir gewähren alle 3 Minuten einen Kredit
- Mit schriftlicher Diskretionsgarantie
- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt

**Bank Prokredit** 3000 Bern 7, Merktgasse 50 Tel. 031/22 55 02 1701 Erlauweg, rue Banque 1 Tel. 037/2 64 31

**NEU Express-Bedienung**

Name \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 Ort \_\_\_\_\_

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1968)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto unbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

| Ohne automatische Papierzuführung:            |            |
|---|------------|
| Print-Fix, Standard                           | Fr. 80.—   |
| Gastelner, Modell 3                           | Fr. 80.—   |
| Mit automatischer Papierzuführung:            |            |
| Print-Fix, Junior                             | Fr. 125.—  |
| Print-Fix, Express                            | Fr. 200.—  |
| Geba Automot 200, DA, elektr.                 | Fr. 300.—  |
| Geba Automot 250                              | Fr. 450.—  |
| Geba Automot 250, Hand                        | Fr. 400.—  |
| Ellama, elektrisch                            | Fr. 350.—  |
| Ellama, Speedrite elektrisch                  | Fr. 500.—  |
| Roto 421, Hand                                | Fr. 250.—  |
| Roto 51, elektrisch                           | Fr. 500.—  |
| Edison Dick, elektrisch                       | Fr. 450.—  |
| Ranno 150 & 250                               | Fr. 150.—  |
| Ranno 300, Hand                               | Fr. 250.—  |
| Ranno 500, elektrisch                         | Fr. 300.—  |
| Gastelner, Modell 6                           | Fr. 75.—   |
| Gastelner, Modell 68                          | Fr. 250.—  |
| Gastelner, Modell 160 elektr.                 | Fr. 400.—  |
| Gastelner, Modell 200 elektr.                 | Fr. 800.—  |
| Gastelner, Modell 150 Hand                    | Fr. 350.—  |
| Gastelner, Modell 230 Hand                    | Fr. 400.—  |
| Rax M 2                                       | Fr. 100.—  |
| Rax D 2S, elektrisch                          | Fr. 350.—  |
| Rax M 4, elektrisch                           | Fr. 600.—  |
| Rax D 280, elektrisch                         | Fr. 800.—  |
| Rex D 490                                     | Fr. 950.—  |
| Kega, Eintrömmel                              | Fr. 50.—   |
| Kega, Zestirömmel                             | Fr. 80.—   |
| Umdrucker:                                    |            |
| Kega, mit Papierzuführung                     | Fr. 250.—  |
| Ormig   | Fr. 200.—  |
| Trommel, ohne Papierzuführung                 | Fr. 30.—   |
| Trommel, mit Papierzuführung                  | Fr. 450.—  |
| Elektronische Matrizen-Brennmaschine Stenafax |            |
| (Neuwert Fr. 7000.—)                          | Fr. 1900.— |

**Print-Fix Edgar Rothhauser AG**  
 Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
 Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof